GVS

CE 2797

UK CA 0086

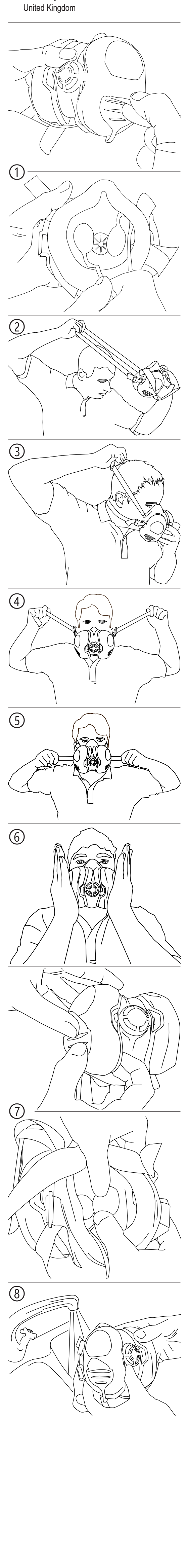
MANUFACTURER DETAILS

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire,
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom


①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

GVS ELIPSE LOW PROFILE COMBINED GAS & PARTICULATE SAFETY RESPIRATOR

» Read this User Instruction leaflet prior to using the respirator.
» The GVS Elipse safety respirator is an approved half-mask in accordance with European Standard EN 140:1998 and Regulation (EU) 2016/425. The filters are approved in accordance with European standard EN 14387:2004+A1:2008 and Regulation (EU) 2016/425. The device is approved for occupational applications only when the above items are used together.

APPLICATIONS
» The Elipse half-mask is used together with a set of 2 non-handed filters, to give protection against specific gases, vapours, toxic dust particles, dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses where stated in the filter description and indicated by the colours displayed on the filter label.

Filter Type	Colour	Application
P3	White	Hazardous and toxic dust particles. Dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses. Also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters
A	Brown	Organic gases and vapours, with boiling point ≥ 65°C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur Dioxide and other acidic gases and vapours
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives
AX	Brown	Gases and vapours from organic compounds, with low boiling point ≤ 65°C
NO-P3	Blue-White	Nitrogen oxides, e.g. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Red-White	Mercury

» A combination of different gas filter types is possible, information is available on request or via www.gvs.com.
» Filters marked "R" are re-usable and intended to be used for more than one shift.
» Filters marked "D" are resistant to dust clogging.
» Filters marked "NR", shall not be used for more than one shift.

Gas Filter Class	Description	Maximum permissible detrimental gas concentration
Class 1	Low adsorption capacity	Max 0,1 % by volume
Class 2	Medium adsorption capacity	Max 0,5 % by volume
Class 3	High adsorption capacity	Max 1,0 % by volume

» Protection provided by Class 2 and 3 filter includes that provided by the corresponding filter of lower class or classes.
» Types AX and SX gas filters and special filters are not classified.

SELECTION OF RESPIRATORY PROTECTION
» Respiratory protection must be selected by a competent person familiar with workplace hazards and their concentration.
» Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS
A. The respirator must be inspected by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valve diaphragms and filters are seated correctly.
B. Remove eyewear (if worn). If facial hair goes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved. Alternative RPE may be required.
① Remove the yellow protective seal caps from the front of the filter and the valve inside the face piece. ② Grasp the respirator with one hand and the lower headband with the other hand. Put the headband over your head and allow to rest around the neck. ③ Place the respirator over mouth and nose, then lift the upper headband and position over the crown of the head to support the respirator. ④ Grip the upper headband ends at the respirator buckle, and pull gently towards back of head to tighten. ⑤ Grip the lower headband ends at the respirator buckles and gently pull towards back of head to tighten.
» FACE FIT CHECK every time the mask is worn to ensure the respirator is seated correctly and tight enough to prevent air leakage between respirator and face. ⑥ NEGATIVE PRESSURE FIT CHECK: Cover the vents of both filters with your fingers or palm of your hand and inhale. If the face piece collapses slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the elastic strap to eliminate the leakage.
⑦ When the respirator is not in use, always make sure that the yellow protective seal caps are fitted to protect the filters (both on the front of the filter and on the valve inside the face piece).

CLEANING
» After each use, clean and disinfect the face-piece and the outer shell of the cartridge filter with a soft cloth dampened with mild soapy water. Or ⑧ clean the respirator under running water, making SURE the yellow protective seal caps are applied, then allow it to air dry in a non-contaminated atmosphere.

MAINTENANCE
» Thorough maintenance and examination should be done at least once a month, and logged.
» Disassemble the respirator by removing the filters, head straps, and flexible valve diaphragms.
» DO NOT attempt to disassemble the filter cartridges, apply the yellow protective seal caps to prevent ingress of water during cleaning.
» Clean the outer shell of the cartridge filter with a soft cloth dampened with mild soapy water. Or clean the cartridge filter under running water, then allow it to air dry in a non-contaminated atmosphere.
» Immerse the other respirator components in warm water with neutral detergent, and gently scrub with a soft brush. Then rinse the components in clean water and allow them to air dry in a non-contaminated atmosphere.

STORAGE, TRANSPORTATION & DISPOSAL
» The respirator should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -10°C to 40°C, in an uncontaminated environment and in the original packaging.
» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks and filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

WARNINGS & LIMITATIONS
» The GVS Elipse respirator, consisting of a half-mask together with filters: ⚠ DOES NOT supply oxygen. ⚠ DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen enriched air. ⚠ DO NOT USE in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. ⚠ DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. ⚠ DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life. ⚠ DO NOT USE in an explosive atmosphere or where high levels of heat pertain. ⚠ DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste. ⚠ DO NOT USE for escape purposes. ⚠ DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator. ⚠ DO NOT USE filters or masks that have exceeded their shelf life expiry date (see packaging). ⚠ DO NOT USE damaged filters. ⚠ DO NOT modify the respirator in any way. ⚠ DO NOT attempt to replace valves. ⚠ DO NOT clean or disinfect the particulate filters. ⚠ ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters. ⚠ The use of gas or combined respiratory protective devices, specially those which are not directly connected to the facepiece during work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances.
» The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.
⚠ Leave the contaminated area immediately if:
» Dizziness or distress is experienced
» You taste or smell contaminants or irritation occurs
» Breathing becomes difficult
» A defect is discovered in the respirator

SERVICE LIFE
» Filters should be changed once a month or more frequently if you find an increased resistance to breathing as the filters become clogged; when you start to smell gas / vapour indicating that the filters are exhausted; or if they reach the end of their 5 year expiry date, which is marked on each individual filter and product packaging.
» For instructions to change the filters refer to the IFU supplied with the replacement filters. A maintenance record should be kept of these filter changes and expiry dates.
» The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during service life of the half-mask and filters.
» The UKCA and EU declaration of conformity can be downloaded at www.gvs.com/page/maskcertifications

See information supplied by manufacturer — <95% Humidity range of storage conditions
Expiry Date — Dual filter mark
-10°C +40°C Temperature range of storage conditions — Warning

GEBRAUCHSANWEISUNG / GERMAN

GVS ELIPSE ATEMSCHUTZGERÄT GEGEN GAS UND PARTIKEL MIT NIEDRIGEM PROFIL

» Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Atemschutzgeräts.
» Das GVS Elipse Atemschutzgerät ist gemäß europäischer Norm EN 140:1998 und Verordnung (EU) 2016/425 als Halbmaske zugelassen. Diese Filter sind gemäß europäischer Norm EN 14387:2004+A1:2008 und Verordnung (EU) 2016/425 zugelassen. Das Gerät ist nur für berufliche Anwendungen zugelassen, wenn die vorstehenden Gegenstände zusammen verwendet werden.

ANWENDUNGEN
» Die Elipse Halbmaske wird zusammen mit einem Satz von 2 beidseitig verwendbaren Filtern zum Schutz gegen bestimmte Gase, Dämpfe, toxische Staubpartikel, Staub, Dunst und Abgase aller Art verwendet, einschließlich Bakterien und Viren, wie in der Filterbeschreibung angegeben und durch die Farben auf dem Filteretikett gekennzeichnet.

Filterart	Farbe	Anwendung
P3	Weiß	Gefährliche und toxische Staubpartikel. Staub, Dunst, Abgase aller Art, einschließlich Bakterien und Viren. Umfasst zudem den durch Filter der niedrigeren Klassen P2 und P1 gewährten Schutz
A	Braun	Organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt ≥ 65°C
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe
E	Gelb	Schwefeldioxid und andere saure Gase und Dämpfe
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate
AX	Braun	Niedrigsiedende Gase und Dämpfe aus organischen Verbindungen mit Siedepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blau-weiß	Stickoxide, z. B. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rot-weiß	Quecksilber

» Eine Kombination verschiedener Gasfilterarten ist möglich. Weitere Informationen auf Anfrage oder unter www.gvs.com.
» Filter mit der Kennzeichnung „R" sind wiederverwendbar und für mehr als eine Arbeitsschicht vorgesehen.
» Filter mit der Kennzeichnung „D" sind beständig gegen die Einspeicherung von Staub.
» Filter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden.

Gasfilter Klasse	Beschreib-ung	Maximal zulässige schädliche Gaskonzentration
Klasse 1	Niedriges Adsorptions-vermögen	Max. 0,1 Vol.-%
Klasse 2	Mittleres Adsorptions-vermögen	Max. 0,5 Vol.-%
Klasse 3	Hohes Adsorptions-vermögen	Max. 1,0 Vol.-%

» Der Schutz durch Filter der Klassen 2 und 3 beinhaltet auch den Schutz, der vom entsprechenden Filter einer niedrigeren Klasse gewährt wird.
» Gasfilter vom Typ AX und SX sowie bestimmte Filter sind nicht klassifiziert.

AUSWAHL DES ATEMSCHUTZES
» Der Atemschutz muss von einer fachkundigen Person ausgewählt werden, die mit Gefahren am Arbeitsplatz sowie deren Konzentration vertraut ist.
» Leitlinien für die Auswahl und Anwendung des Atemschutzes können von Land zu Land variieren. Überprüfen Sie das Atemschutzgerät immer vor der Anwendung, um sicherzustellen, dass Ihre Auswahl für die vorgesehene Anwendung nationale Anforderungen erfüllt.

AUFSETZANLEITUNG
A. Der Träger muss das Atemschutzgerät vor und nach jeder Anwendung kontrollieren, um sicherzustellen, dass es funktioniert und Ventilmembrane und Filter korrekt sitzen.
B. Nehmen Sie ggf. Ihre Brille ab. Bei Tragen eines Bartes unter der Atemschutzmaske ist eine effektive Abdichtung nicht gewährleistet. Ein alternatives Atemschutzgerät ist ggf. erforderlich.
① Entfernen Sie die gelben Dichtungskappen an der Vorderseite des Filters und des Ventils im Innern des Gesichtsstücks. ② Greifen Sie das Atemschutzgerät mit der einen und das untere Kopfband mit der anderen Hand. Ziehen Sie das Kopfband so über Ihren Kopf, dass es um den Hals liegt. ③ Platzieren Sie das Atemschutzgerät über Mund und Nase. Heben Sie anschließend das obere Kopfband an und positionieren Sie es über der Kopfkrone, um das Atemschutzgerät zu stabilisieren. ④ Greifen Sie die Enden des oberen Kopfbands an der Schnalle des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest. ⑤ Greifen Sie die Enden des unteren Kopfbands an den Schnallen des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest.
» Führen Sie bei jeder Anwendung die DICHTSITZPRÜFUNG durch, um sicherzustellen, dass das Atemschutzgerät korrekt und fest genug sitzt, um einen Luftaustritt zwischen Atemschutzgerät und Gesicht zu verhindern. ⑥ KONTROLLE AUF LUFTDICHTEN SITZ (NEGATIVEN DRUCK): Decken Sie die Öffnungen beider Filter mit Ihren Fingern oder Ihrer Handfläche ab und atmen Sie ein. Wenn das Gesichtsstück leicht in sich zusammenfällt und keine Luftlecks zwischen ihm und dem Gesicht festgestellt werden, ist eine richtige Passform erreicht worden. Wenn sich die Maske leicht wölbt und keine Luft zwischen Maske und Gesicht austritt, sitzt sie korrekt. ⑦ Wenn das Atemprodukt nicht benutzt wird, achten Sie immer darauf, dass die gelben Dichtungskappen zum Schutz der Filter angebracht sind (sowohl auf der Vorderseite des Filters als auch auf dem Ventil innerhalb des Gesichtsstücks).

REINIGUNG
» Reinigen und desinfizieren Sie das Gesichtsstück und die äußere Hülle der Filterpatrone nach jedem Gebrauch mit einem weichen, mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch. ⑧ Oder reinigen Sie das Atemprodukt unter fließendem Wasser und achten Sie darauf, dass die gelben Dichtungskappen angebracht sind, und lassen Sie es dann an der Luft in einer nicht kontaminierten Umgebung trocknen.

WARTUNG
» Eine gründliche Wartung und Untersuchung sollte mindestens einmal im Monat erfolgen und protokolliert werden.
» Zerlegen Sie das Atemprodukt durch Entnahme von Filtern, Kopfbändern und Ventilmembranen.
» Versuchen Sie NICHT, die Filterpatronen abzubauen, sondern bringen Sie die gelben Dichtungskappen an, die verhindern sollen, dass beim Reinigen Wasser eindringt.
» Reinigen Sie die äußere Hülle der Filterpatrone mit einem weichen, mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch. Oder reinigen Sie den Patronenfilter unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn dann an der Luft in einer nicht kontaminierten Umgebung trocknen.
» Tauchen Sie die anderen Teile des Atemprodukts in warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel und schrubben Sie sie vorsichtig mit einer weichen Bürste. Spülen Sie die Teile dann mit sauberem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft in einer nicht kontaminierten Umgebung trocknen.

LAGERUNG, TRANSPORT & ENTSORGUNG
» Lagern und transportieren Sie das Atemschutzgerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen, in einer kühlen und trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +40 °C, in einem sauberen Umfeld und in der Originalverpackung.
» Produkte, die das Haltbarkeitsdatum überschritten haben, müssen weggeworfen werden. Eine Lagerung oder ein Transport unter anderen als den angegebenen Bedingungen können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Entsorgen Sie Masken und Filter gemäß der gefilterten Substanz in Übereinstimmung mit den geltenden Abfallvorschriften.

WARNUNGEN & EINSCHRÄNKUNGEN
» Das GVS Elipse Atemschutzgerät, bestehend aus einer Halbmaske mit Filtern: ⚠ Liefert KEINEN Sauerstoff. ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen die Gefahren von Sauerstoff und mit Sauerstoff angereicherter Luft. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen mit weniger als 19,5 Vol.-% Sauerstoff. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schadstoff oder die Konzentration unbekannt ist oder 10xTLV übersteigt. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen, die sofort gefährlich für Leben und Gesundheit werden können. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in explosiven Atmosphären oder in Atmosphären, in denen ein hohes Maß an Wärme vorhanden ist. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schutz gegen Substanzen ohne entsprechende Warnsignale wie Geruch oder Geschmack. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zu Fluchtzwecken. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Bärten oder Gesichtsbehaarung, durch die ein direkter Kontakt zwischen dem Gesicht und der Kante des Atemschutzgeräts verhindert wird. ⚠ Verwenden Sie die Filter oder Masken NICHT, wenn diese das Haltbarkeitsdatum überschritten haben (siehe Verpackung). ⚠ Verwenden Sie KEINE beschädigten Filter. ⚠ Modifizieren Sie das Atemschutzgerät in KEINER Weise. ⚠ Versuchen Sie NICHT, die Ventile auszutauschen. ⚠ Reinigen oder desinfizieren Sie die Partikelfilter NICHT. ⚠ Führen Sie vor jeder Anwendung IMMER eine Dichtsitzprüfung durch. Wenn die Prüfung fehlschlägt, ist die Maske ggf. defekt oder muss je nach Alter, Nutzungshäufigkeit und Austausch der Filter ausgewechselt werden. ⚠ Die Anwendung von Atemschutzgeräten mit Gas- oder Kombinationsfiltern, insbesondere jene, die bei Arbeiten mit offenem Feuer oder flüssigen Metalltropfen nicht direkt mit der Maske verbunden sind, können aufgrund der Zündung von kohlehaltigen Filtern, die akute Konzentrationen toxischer Substanzen erzeugen können, ein ernstes Risiko darstellen.
» Die Anwendung des Atemschutzgeräts setzt genaue Kenntnis über die Gebrauchsanweisung, geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, Leitlinien für die Auswahl und Nutzung sowie eine entsprechende Schulung für die persönliche Atemschutzausrüstung voraus.
⚠ Verlassen Sie unverzüglich den kontaminierten Bereich, wenn:
» Ihnen schwindlig ist oder Sie Schmerzen haben,
» Sie Verunreinigungen schmecken oder riechen oder Reizungen auftreten,
» Ihnen das Atmen schwerfällt,
» Das Atemschutzgerät defekt ist.

LEBENSDAUER
» Filter müssen einmal im Monat oder häufiger ausgetauscht werden, wenn aufgrund einer Verstopfung des Filters ein erhöhter Atemwiderstand auftritt, wenn Sie aufgrund einer Erschöpfung der Filter Gas oder Dämpfe riechen, oder wenn sie ihr Ablaufdatum (5 Jahre) erreicht haben. Das Ablaufdatum finden Sie auf jedem Filter und auf der Produktverpackung.
» Anweisungen zum Auswechseln der Filter finden Sie in der den Ersatzfiltern beiliegenden Gebrauchsanweisung. Es sollte ein Wartungsprotokoll über den Filterwechsel und die Ablaufdaten geführt werden.
» Der Hersteller gewährleistet die Speicherung grundlegender Kundeneigenschaften über die Lebensdauer der Halbmaske und Filter.
» Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: www.gvs.com/page/maskcertifications

Beachten Sie die Hinweise des Herstellers — <95% Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen
Ablaufdatum — Doppelfilter-Kennzeichnung
-10°C +40°C Temperaturbereich der Lagerbedingungen — Warnung

MODE D'EMPLOI / FRENCH

RESPIRATEUR DE SÉCURITÉ À GAZ ET PARTICULES À PROFIL BAS GVS ELIPSE

» Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur.
» Le respirateur de sécurité GVS Elipse est un demi-masque homologué conformément à la norme européenne EN 140:1998 et au Règlement (UE) 2016/425. Les filtres sont homologués conformément à la norme européenne EN 14387:2004+A1:2008 et au règlement (UE) 2016/425. L'appareil n'est homologué que pour des applications professionnelles que lorsque les éléments ci-dessus sont utilisés ensemble.

APPLICATIONS
» Le demi-masque Elipse est utilisé avec un ensemble de 2 filtres non manuels, pour assurer une protection contre les gaz, les vapeurs, les particules de poussières toxiques, la poussière, le brouillard et les fumées spécifiques de tous types, et compris les bactéries et les virus, lorsque cela est indiqué dans la description du filtre et indiqué par les couleurs affichées sur l'étiquette du filtre.

Type de Filtre	Couleur	Application
P3	Blanc	Particules de poussière dangereuses et toxiques. Poussières, brouillard et fumées de tous types, y compris les bactéries et les virus. Couvre également la protection assurée par les filtres P2 et P1 de classe inférieure
A	Marron	Gaz et vapeurs organiques, avec le point d'ébullition ≥ 65°C
B	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac
AX	Marron	Gaz et vapeurs de composés organiques, à bas point d'ébullition ≤ 65 °C
NO-P3	Bleu-Blanc	Oxydes d'azote, par exemple NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rouge-Blanc	Mercure

» Une combinaison de différents types de filtres à gaz est possible, des informations sont disponibles sur demande ou sur www.gvs.com.
» Les filtres marqués « R » sont réutilisables et destinés à être utilisés plus d'une fois.
» Les filtres marqués « D » résistent à l'encrassement par la poussière.
» Les filtres marqués « NR » ne doivent pas être utilisés plus d'un poste.

Filtre à Gaz Classe	Description	Concentration maximale admissible de gaz nocifs
Classe 1	Faible propriété d'adsorption	Max 0,1% en volume
Classe 2	Propriété d'adsorption moyenne	Max 0,5 % en volume
Classe 3	Propriété d'adsorption élevée	Max 1,0 % en volume

» La protection assurée par les filtres des Classes 2 et 3 comprend celle offerte par le filtre correspondant de la classe ou des classes inférieures.
» Les filtres à gaz et les filtres spéciaux de types AX et SX ne sont pas classés.

SÉLECTION DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE
» La protection respiratoire doit être choisie par une personne compétente connaissant bien les dangers sur le lieu de travail et leur concentration.
» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre.
» Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

INSTRUCTIONS SUR LE PORT DU RESPIRATEUR
A. Le respirateur doit être inspecté par le porteur avant et après chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que les membranes de soupape et les filtres sont correctement positionnés.
B. Retirez les lunettes (si elles sont usées). Si les cheveux du visage dépassent la bordure du masque, un scellement efficace ne sera pas obtenu. Un autre RPE peut être nécessaire.
① Retirez les bouchons de protection jaunes de l'avant du filtre et de la valve à l'intérieur de la pièce faciale. ② Saisissez le respirateur d'une main et le bandeau inférieur de l'autre main. Placez le bandeau sur votre tête et laissez reposer autour du cou. ③ Placez le respirateur sur la bouche et le nez, puis soulevez le bandeau supérieur et positionnez-le sur la couronne de la tête pour soutenir le respirateur. ④ Saisissez les extrémités supérieures du serre-tête au niveau de la boucle du respirateur, et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer. ⑤ Saisissez les extrémités inférieures du serre-tête au niveau des boucles du respirateur et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer.
» VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT DU VISAGE chaque fois que le masque est porté pour s'assurer que le respirateur est placé correctement et suffisamment serré pour empêcher les fuites d'air entre le respirateur et le visage. ⑥ VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT PAR PRESSION NÉGATIVE: Couvrez les évents des deux filtres avec vos doigts ou la paume de votre main et inspirez. Si la pièce faciale se dégonfle légèrement et qu'aucune fuite d'air entre le visage et la pièce faciale n'est détectée, cela indique que l'ajustement est correct. Si une fuite d'air est détectée, repositionnez le respirateur sur le visage et/ou réajustez la sangle élastique pour éliminer la fuite.
⑦ Lorsque le respirateur n'est pas utilisé, assurez-vous toujours que les bouchons de protection jaunes sont en place pour protéger les filtres (à la fois sur l'avant du filtre et sur la valve à l'intérieur de la pièce faciale).

NETTOYAGE
» Après chaque utilisation, nettoyez et désinfectez la pièce faciale et la coque extérieure du filtre à cartouche à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse tiède. ⑧ Ou nettoyez le respirateur sous l'eau courante, en VOUS ASSURANT QUE les bouchons de protection jaunes sont appliqués, puis laissez-le sécher à l'air libre dans une atmosphère non contaminée.

ENTRETIEN
» Une maintenance et un examen approfondis doivent être effectués au moins une fois par mois et consignés dans un registre.
» Démontez le respirateur en retirant les filtres, les sangles de tête et les membranes de valve flexibles.
» N'essayez PAS de démonter les cartouches filtrantes, appliquez les bouchons de protection jaunes pour empêcher la pénétration de l'eau pendant le nettoyage.
» Nettoyez la coque extérieure du filtre à cartouche à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse tiède. Ou nettoyez le filtre à cartouche sous l'eau courante, puis laissez-le sécher à l'air libre dans une atmosphère non contaminée.
» Plongez les autres composants du respirateur dans de l'eau tiède avec un détergent neutre, et frottez-les délicatement avec une brosse douce. Rincez ensuite les composants à l'eau propre et laissez-les sécher à l'air libre dans une atmosphère non contaminée.

ENTREPOSAGE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION
» Le respirateur doit être entreposé et transporté à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -10 °C et 40 °C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine.
» Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date péremption. L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques et les filtres en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS
» Le respirateur GVS Elipse, composé d'un demi-masque et de filtres : ⚠ NE fournit PAS d'oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection contre les dangers de l'oxygène et de l'air enrichi en oxygène. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène en volume. ⚠ NE PAS UTILISER lorsque le contaminant/la concentration est inconnu(e) ou dépasse 10xTLV. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères qui peuvent devenir immédiatement dangereuses pour la santé et la vie. ⚠ NE PAS UTILISER dans une atmosphère explosive ou lorsque des niveaux élevés de chaleur s'y rapportent. ⚠ NE PAS UTILISER pour la protection contre des substances ne disposant pas de signaux d'avertissement adéquats tels que l'odeur ou le goût. ⚠ NE PAS UTILISER à des fins d'évasion. ⚠ NE PAS UTILISER avec la barbe ou les cheveux du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du respirateur. ⚠ NE PAS UTILISER de filtres ou de masques ayant dépassé leur date de péremption (voir emballage). ⚠ NE PAS UTILISER de filtres endommagés. ⚠ NE PAS modifier le respirateur de quelque manière que ce soit. ⚠ NE PAS essayer de remplacer les valves. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à particules. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à air. ⚠ Effectuez TOUJOURS une vérification de l'ajustement de la pression du visage avant chaque utilisation. Si la vérification échoue, cela peut indiquer que le masque peut être défectueux ou nécessiter un remplacement en fonction de l'âge, de la fréquence d'utilisation et du changement des filtres. ⚠ L'utilisation de gaz ou de dispositifs de protection respiratoire combinés, en particulier ceux qui ne sont pas directement connectés à la pièce faciale pendant le travail avec des flammes nues ou des gouttelettes de métal liquide peut entraîner un risque grave en raison de l'inflammation des filtres contenant du charbon de bois qui peuvent générer des niveaux élevés de substances toxiques.
» L'utilisation de ce respirateur suppose une connaissance exacte des instructions d'utilisation, des normes de santé et de sécurité applicables, des lignes directrices pour la sélection et l'utilisation, et une formation appropriée en matière de protection respiratoire personnelle.
⚠ Quittez immédiatement la zone contaminée si :
» Des étourdissements ou de la détresse sont ressentis,
» Vous goûtez ou sentez des contaminants ou une irritation se produit,
» La respiration devient difficile,
» Un défaut est découvert dans le respirateur.

DURÉE DE VIE EN SERVICE
» Les filtres doivent être changés une fois par mois ou plus fréquemment si vous constatez une résistance accrue à la respiration à mesure que les filtres se bouchent ; lorsque vous commencez à sentir les gaz / vapeurs indiquant que les filtres sont épuisés; ou s'ils atteignent leur date de péremption de 5 ans, qui est marquée sur chaque filtre individuel et emballage du produit.
» Pour obtenir des instructions afin de changer les filtres, reportez-vous à l'IFU fournie avec les filtres de remplacement. Un registre d'entretien de ces changements de filtres et de dates d'expiration doit être ouvert.
» Le fabricant garantit la sauvegarde des propriétés de consommation de base pendant la durée de vie du demi-masque et des filtres.
» La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur www.gvs.com/page/maskcertifications

Voir les informations fournies par le fabricant — <95% Échelle d'humidité des conditions de stockage
Date d'Expiration — Marque de double filtre
-10°C +40°C Échelle de températures des conditions de stockage — Avertissement

INSTRUCCIONES DE USO / SPANISH

RESPIRADOR DE SEGURIDAD ANTIPARTÍCULAS Y ANTIGÁS COMBINADO DE PERFIL BAJO ELIPSE DE GVS

» Lea este folleto de instrucciones antes de utilizar el respirador.
» El respirador de seguridad Elipse de GVS está aprobado como media máscara conforme a la norma europea EN 140:1998 y el reglamento (UE) 2016/425. Los filtros cuentan con la aprobación de la norma europea EN 14387:2004+A1:2008 y el reglamento (UE) 2016/425. El dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales únicamente cuando los elementos anteriores se usen de forma conjunta.

APLICACIONES
» La media máscara Elipse se utiliza junto con un conjunto de 2 filtros invertibles para ofrecer protección frente a gases específicos, vapores, partículas de polvo tóxicas, polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus, citados en la descripción del filtro e indicados mediante los colores de la etiqueta del filtro.

Tipo de filtro	Color	Aplicación
P3	Blanco	Partículas de polvo tóxicas y peligrosas. Polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus. También cubre la protección proporcionada por los filtros de clase inferior P2 y P1
A	Marrón	Vapores y gases orgánicos con un punto de ebullición ≥ 65 °C
B	Gris	Vapores y gases inorgánicos
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros vapores y gases ácidos
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco
AX	Marrón	Gases y vapores de compuestos orgánicos con bajo punto de ebullición ≤ 65 °C
NO-P3	Azul-Blanco	Óxidos de nitrógeno, como NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rojo-Blanco	Mercurio

» Existe la posibilidad de combinar distintos tipos de filtros de gas. Solicite información o visite www.gvs.com.
» Los filtros marcados con una "R" son reutilizables y están pensados para usarse durante más de un turno.
» Los filtros marcados con una "D" son resistentes a las obstrucciones de polvo.
» Los filtros marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno.

Clase de filtros antigás	Descripción	Concentración de gas perjudicial máxima permitida
Clase 1	Baja capacidad de adsorción	Máx. 0,1 % por volumen
Clase 2	Capacidad de adsorción media	Máx. 0,5 % por volumen
Clase 3	Alta capacidad de adsorción	Máx. 1,0 % por volumen

» La protección proporcionada por los filtros de clase 2 y 3 incluye la protección proporcionada por el/los correspondiente/s filtro/s de clase inferior.
» Los filtros de gas de tipo AX y SX y los filtros especiales no están clasificados.

SELECCIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA
» La protección respiratoria debe seleccionarla una persona competente familiarizada con los peligros del lugar de trabajo y su concentración.
» Las directrices de selección y uso pueden variar de un país a otro. Compruébelas siempre antes del uso para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
A. El usuario debe inspeccionar el respirador antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y de que los filtros y los diafragmas de la válvula estén colocados correctamente.
B. Quítese las gafas (si lleva). Si hay vello facial más allá del borde de la máscara, no se logrará un sellado efectivo. Puede que se requiera el uso de EPR adicionales.
① Retire los sellos de protección amarillos de la parte delantera del filtro y de la válvula situada en el interior de la pieza facial. ② Agarre el respirador con una mano y la diadema inferior con la otra. Colóquese la diadema en la cabeza y deje que se asiente alrededor del cuello. ③ Cúbrase la boca y la nariz con el respirador y, a continuación, levante la diadema superior y colóquela sobre la coronilla para sujetar el respirador. ④ Sujete los extremos de la diadema superior por la hebilla del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla. ⑤ Sujete los extremos de la diadema inferior por las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla.
» AJUSTE FACIAL: Comprobar cada vez que se use la máscara para asegurarse de que el respirador esté asentado correctamente y lo suficientemente apretado para evitar fugas de aire entre el respirador y el rostro. ⑥ COMPROBACIÓN DE AJUSTE DE PRESIÓN NEGATIVA: Cubra los orificios de ventilación de ambos filtros con los dedos o la palma de la mano e inhale. El ajuste será adecuado si la pieza facial cae ligeramente y no se detectan fugas de aire entre el rostro y la pieza facial. Si detecta alguna fuga de aire, recolóquese el respirador sobre el rostro y/o reajuste la correa elástica para eliminar la fuga.
⑦ Cuando el respirador no esté en uso, asegúrese siempre de que los sellos de protección amarillos están colocados para proteger los filtros (tanto en la parte delantera del filtro como en la válvula situada en el interior de la pieza facial).

LIMPIEZA
» Después de cada uso, limpie y desinfecte la pieza facial y la cubierta externa del filtro de cartucho con un paño suave humedecido con agua jabonosa tibia. ⑧ O limpie el respirador bajo el grifo, asegurándose de que los sellos de protección amarillos estén colocados, y luego déjelo secar al aire en una atmósfera no contaminada.

MANTENIMIENTO
» El mantenimiento y el examen minuciosos deben realizarse al menos una vez al mes y registrarse.
» Desmonte el respirador retirando los filtros, las bandas de la cabeza y los diafragmas flexibles de la válvula.
» NO intente desmontar los cartuchos del filtro, coloque los sellos de protección amarillos para evitar la entrada de agua durante la limpieza.
» Limpie la cubierta externa del filtro de cartucho con un paño suave humedecido con agua jabonosa tibia. O limpie el filtro de cartucho bajo el grifo y déjelo secar al aire en una atmósfera no contaminada.
» Sumerja los demás componentes del respirador en agua tibia con detergente neutro y frótelos suavemente con un cepillo blando. A continuación, aclare los componentes con agua limpia y déjelos secar al aire en una atmósfera no contaminada.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN
» El respirador debe almacenarse y transportarse protegido de la luz solar directa, alejado de fuentes de altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en el embalaje original.
» Los productos deben descartarse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden afectar la vida útil de los productos. Deseche las máscaras y los filtros según la sustancia filtrada conforme a la normativa vigente de tratamiento de residuos.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES
» El respirador Elipse de GVS, compuesto por media máscara y filtros: ⚠ NO suministra oxígeno. ⚠ NO ofrece protección frente a riesgos relativos al oxígeno ni frente al aire enriquecido con oxígeno. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos de un 19,5 % de oxígeno por volumen. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que se desconozca la sustancia contaminante/concentración o si se excede de TLV x 10. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas explosivas o con elevados niveles de calor. ⚠ NO UTILIZAR como protección frente a sustancias que carezcan de señales de advertencia adecuadas, como el olor o el sabor. ⚠ NO UTILIZAR para escapes. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el borde del respirador. ⚠ NO UTILIZAR filtros ni máscaras que hayan sobrepasado su fecha de caducidad (consultar el embalaje). ⚠ NO UTILIZAR filtros con desperfectos. ⚠ NO modificar el respirador de ninguna manera. ⚠ NO INTENTAR sustituir las válvulas. ⚠ NO limpie ni desinfecte los filtros antipartículas. ⚠ Antes de cada uso, lleve SIEMPRE a cabo una comprobación del ajuste facial. Si la comprobación falla, puede que la máscara esté defectuosa o requiera una sustitución en función del tiempo que tenga, la frecuencia de uso y la necesidad de cambio de los filtros. ⚠ El uso de dispositivos de protección respiratoria combinados o antigás, especialmente aquellos que no estén conectados directamente a la pieza facial durante el trabajo con llamas abiertas o gotas de metal líquido, puede ocasionar un riesgo grave debido a la ignición de los filtros con contenido de carbón, lo que podría generar niveles agudos de sustancias tóxicas.
» El uso del respirador conlleva el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables y de las pautas de selección y uso, así como la formación apropiada en materia de protección respiratoria personal.
⚠ Abandone de inmediato la zona contaminada si:
» Experimenta mareo o malestar
» Nota el sabor o el olor de los contaminantes o aparece irritación
» Le cuesta respirar
» Descubre que el respirador está defectuoso

VIDA ÚTIL
» Los filtros deben cambiarse una vez al mes o con mayor frecuencia si nota un incremento de la resistencia respiratoria a medida que el filtro se obstruye; si nota el olor del gas o vapor, lo que indica que los filtros están gastados; o si sobrepasan la fecha de caducidad de 5 años, marcada en cada filtro individual y en el embalaje del producto.
» Para obtener información sobre el cambio de los filtros, consulte las instrucciones de uso suministradas con los filtros de repuesto. Debe llevarse a cabo un registro de mantenimiento de los cambios de filtros y de las fechas de caducidad.
» El fabricante garantiza el cumplimiento de las propiedades básicas de consumo durante la vida útil de las medias máscaras y los filtros.
» Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte la información proporcionada por el fabricante — <95% Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento
Fecha de caducidad — Marca de filtro dual
-10°C +40°C Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento — Advertencia

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIAN

RESPIRATORE DI PROTEZIONE ANTIGAS E ANTIPARTICOLATO A BASSO PROFILO GVS ELIPSE

» Leggere questo foglio di istruzioni per l'uso prima di utilizzare il respiratore.
» Il respiratore di protezione GVS Elipse è una semimaschera approvata secondo la norma europea EN 140:1998 e il Regolamento (UE) 2016/425. I filtri sono approvati secondo la norma europea EN 14387:2004+A1:2008 e il Regolamento (UE) 2016/425. Il dispositivo è approvato per le applicazioni professionali solo quando gli elementi di cui sopra vengono utilizzati insieme.

APPLICAZIONI
» La semimaschera Elipse viene utilizzata insieme a un set di 2 filtri ambidestri, per proteggere da specifici gas, vapori, particelle di polvere tossica, polvere, nebbie e fumi di tutti i tipi, inclusi batteri e virus, dove indicato nella descrizione del filtro e segnalato dai colori visualizzati sull'etichetta del filtro.

Tipo di filtro	Colore	Applicazione
P3	Bianco	Particelle di polvere pericolose e tossiche. Polvere, nebbie e fumi di ogni tipo, compresi batteri e virus. Copre anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.
A	Marrone	Gas e vapori organici, con punto di ebollizione ≥ 65 °C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Anidride solforosa e altri gas e vapori acidi
K	Verde	Ammoniaca e derivatiorganici dell'ammoniaca
AX	Marrone	Gas e vapori di composti organici, con basso punto di ebollizione ≤ 65 °C
NO-P3	Blu-Bianco	Ossidi di azoto, ad es. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rosso-Bianco	Mercurio

» È possibile una combinazione di diversi tipi di filtri antigas, le informazioni sono disponibili su richiesta oppure visitando il sito www.gvs.com.
» I filtri contrassegnati con "R" sono riutilizzabili e destinati a essere utilizzati per più di un turno di lavoro.
» I filtri contrassegnati con "D" sono resistenti all'intasamento da polvere.
» I filtri contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro.

Filtro antigas Classe	Descrizione	Concentrazione di gas dannosi massima ammissibile
Classe 1	Bassa capacità di adsorbimento	Max 0,1% del volume
Classe 2	Media capacità di adsorbimento	Max 0,5 % del volume
Classe 3	Alta capacità di adsorbimento	Max 1,0 % del volume

» La protezione fornita dal filtro di classe 2 e 3 include quella fornita dal filtro corrispondente della classe o delle classi inferiori.
» I filtri antigas di tipo AX e SX e i filtri speciali non sono classificati.

SELEZIONE DELLA PROTEZIONE RESPIRATORIA
» La protezione respiratoria deve essere selezionata da una persona competente che abbia familiarità con i rischi sul luogo di lavoro e la loro concentrazione.
» Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da paese a paese. Verificare sempre prima dell'utilizzo per assicurarsi che il dispositivo selezionato per l'applicazione prevista soddisfi i requisiti nazionali.

COME SI INDOSSA
A. Il respiratore deve essere ispezionato dall'utente che lo indossa prima e dopo ogni utilizzo per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che le membrane delle valvole e i filtri siano posizionati correttamente.
B. Togliere gli occhiali (se indossati). Se i peli del viso fuoriescono dal bordo della maschera non si otterrà una tenuta efficace. Potrebbe essere necessario un DPR alternativo.
① Rimuovere le capsule sigillanti protettive gialle dalla parte anteriore del filtro e la valvola all'interno del facciale. ② Afferrare il respiratore con una mano e la fascia inferiore con l'altra. Infilare la fascia sulla testa e lasciare che si fermi intorno al collo. ③ Posizionare il respiratore su bocca e naso, quindi sollevare la fascia superiore e posizionarla sulla corona della testa per sostenere il respiratore. ④ Afferrare le estremità della fascia superiore vicino alla fibbia del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere. ⑤ Afferrare le estremità della fascia inferiore vicino alle fibbie del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere.
» CONTROLLARE LA PRESSIONE DI TENUTA SUL VISO ogni volta che la maschera viene indossata per assicurarsi che il respiratore sia posizionato correttamente e abbastanza stretto per impedire perdite d'aria tra respiratore e viso. ⑥ CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI TENUTA NEGATIVO: Coprire gli sfiati di entrambi i filtri con le dita o con il palmo della mano ed inalare. Se il facciale si sgonfia leggermente e non si avvertono perdite d'aria tra viso e facciale, il dispositivo è stato indossato correttamente. Se si avverte una perdita d'aria, riposizionare il respiratore sul viso e/o regolare nuovamente la cinghia elastica per eliminare la perdita.
⑦ Quando il respiratore non è in uso, assicurarsi che le capsule sigillanti protettive gialle siano installate per proteggere i filtri (sia sulla parte anteriore del filtro sia nella valvola all'interno del facciale).

PULIZIA
» Dopo ogni utilizzo, pulire e disinfettare l'involucro esterno della cartuccia del filtro con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e insaponata. ⑧ In alternativa, pulire il respiratore sotto l'acqua corrente, ASSICURANDOSI che le capsule sigillanti protettive gialle siano inserite. Successivamente lasciarlo asciugare all'aria in atmosfera non contaminata.

MANUTENZIONE
» Il controllo e la manutenzione devono essere eseguiti e registrati almeno una volta al mese.
» Smontare il respiratore rimuovendo i filtri, le cinghie di fissaggio e le membrane delle valvole flessibili.
» NON cercare di smontare le cartucce del filtro, inserire le capsule sigillanti protettive gialle per evitare che entri dell'acqua durante la pulizia.
» Pulire l'involucro esterno della cartuccia del filtro con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e insaponata. In alternativa, pulire la cartuccia del filtro sotto l'acqua corrente e lasciarla asciugare all'aria in atmosfera non contaminata.
» Immergere gli altri componenti del respiratore in acqua calda con un detergente neutro e sfregare delicatamente con una spazzola morbida. Successivamente, sciacquare i componente in acqua pulita e lasciarli asciugare all'aria in atmosfera non contaminata.

CONSERVAZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO
» Il respiratore deve essere conservato e trasportato al riparo dalla luce solare diretta, lontano da fonti di calore, in un'atmosfera fresca e asciutta a una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C, in un ambiente incontaminato e nella confezione originale.
» I prodotti devono essere gettati al raggiungimento della data di scadenza. La conservazione o il trasporto in condizioni diverse da quelle specificate possono influire sulla durata del periodo di validità.Smaltire maschere e filtri in base alla sostanza filtrata in conformità con le norme vigenti sul trattamento dei rifiuti.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI
» Il respiratore GVS Elipse, costituito da una semimaschera con filtri: ⚠ NON fornisce ossigeno. ⚠ NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%. ⚠ NON UTILIZZARE se il contaminante/la concentrazione è sconosciuto/a o eccede 10xTLV. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere che possono diventare immediatamente pericolose per la salute e la vita. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfera esplosiva o in luoghi con elevati livelli di calore. ⚠ NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore. ⚠ NON UTILIZZARE per scopi di fuga. ⚠ NON UTILIZZARE con barba o peli del viso che impediscono il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore. ⚠ NON UTILIZZARE filtri o maschere che hanno superato la data di scadenza (indicata sulla confezione). ⚠ NON UTILIZZARE filtri danneggiati. ⚠ NON alterare il respiratore in alcun modo. ⚠ NON tentare di sostituire le valvole. ⚠ NON pulire o disinfettare i filtri antiparticolato. ⚠ Eseguire SEMPRE un controllo della pressione di tenuta sul viso prima di ogni utilizzo. Se il controllo fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere la sostituzione in base alla data, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri. ⚠ L'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie antigas o combinati, in particolare di quelli che non sono direttamente collegati al facciale, durante il lavoro con l'uso di fiamme libere o gocce di metallo liquido può causare gravi rischi a causa dell'accensione dei filtri contenenti carbone che possono generare elevati livelli di sostanze tossiche.
» L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza esatta delle istruzioni per l'uso, delle norme applicabili sulla salute e la sicurezza, delle linee guida per la selezione e l'uso e una formazione adeguata in materia di protezione personale delle vie respiratorie.
⚠ Lasciare immediatamente l'area contaminata se:
» Si avvertono capogiri o spossatezza,
» Si avverte un gusto o un odore di contaminanti o si verifica un'irritazione,
» Si riscontrano difficoltà respiratorie,
» Si rileva un difetto nel respiratore.

DURATA DI SERVIZIO
» I filtri devono essere sostituiti una volta al mese o più frequentemente se si riscontra una maggiore resistenza alla respirazione quando i filtri si intasano; quando si inizia a respirare gas/vapore, il che significa che i filtri sono esauriti; o se raggiungono la fine del periodo di validità di 5 anni indicato su ogni singolo filtro e confezione del prodotto.
» Per istruzioni su come sostituire i filtri, consultare le istruzioni per l'uso fornite con i filtri di ricambio. È necessario tenere un registro di manutenzione per tenere traccia della sostituzione dei filtri e delle date di scadenza.
» Il produttore garantisce il mantenimento delle proprietà di base per il consumatore per tutta la durata utile della semimaschera e dei filtri.
» La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.gvs.com/page/maskcertifications

Vedi informazioni del produttore — <95% Intervallo umidità condizioni di stoccaggio
Data di scadenza — Marcatura doppio filtro
-10°C +40°C Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio — Avvertenze

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUESE

APARELHO DE PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA DE SEGURANÇA COMBINADO PARA GASES E PARTÍCULAS, GVS ELIPSE, QUE SE ADAPTA BEM AO ROSTO

» Leia este folheto de Instruções do Utilizador antes de utilizar o aparelho de proteção respiratória.
» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse é uma meia máscara aprovada em conformidade com a Norma Europeia EN 140:1998 e o Regulamento (UE) 2016/425. Os filtros estão aprovados em conformidade com a Norma Europeia EN 14387:2004+A1:2008 e o Regulamento (UE) 2016/425. O dispositivo está aprovado apenas para aplicações ocupacionais quando os itens acima forem utilizados conjuntamente.

APLICAÇÕES
» A meia máscara Elipse é utilizada juntamente com um conjunto de 2 filtros não específicos da esquerda ou direita, para proporcionar proteção contra gases e vapores específicos, partículas de poeiras tóxicas, poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus, quando indicado na descrição do filtro e nas cores da etiqueta do filtro.

Tipo de Filtro	Cor	Aplicação
P3	Branco	Partículas de poeiras perigosas e tóxicas. Poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus. Também abrange a proteção proporcionada por filtros de classificação inferior P2 e P1.
A	Castanho	Gases e vapores orgânicos, com ponto de ebulição ≥65°C
B	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores acídicos
K	Verde	Amoníaco e derivados de compostos orgânicos de amoníaco
AX	Castanho	Gases e vapores de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição, com ponto de ebulição ≤65°C
NÃO P3	Azul-Branco	Óxidos de azoto, por ex.: NO, NO2, NOx
Hg-P3	Vermelho-Branco	Mercúrio

» É possível uma combinação de diferentes tipos de filtros para gás; informação disponível mediante pedido ou através do site www.gvs.com.
» Os filtros marcados com "R" são reutilizáveis e destinam-se a ser utilizados durante mais de um turno.
» Os filtros marcados com "D" são resistentes à saturação por poeiras.
» Os filtros marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno.

Filtros de Gases Classe	Descrição	Concentração máxima permissível de gás, com efeitos adversos
Classe 1	Baixa capacidade de adsorção	Máx. 0,1% em volume
Classe 2	Capacidade de adsorção média	Máx. 0,5% em volume
Classe 3	Alta capacidade de adsorção	Máx. 1,0% em volume

» A proteção proporcionada por filtros de classe 2 e classe 3 inclui a que é proporcionada pelo filtro correspondente de classificação inferior ou inferiores.
» Os filtros de gases de tipos AX e SX e os filtros especiais não estão classificados.

SELEÇÃO DA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA
» A proteção respiratória deve ser selecionada por pessoa competente e familiarizada com os perigos e as concentrações do local de trabalho.
» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
A. O aparelho de proteção respiratória deve ser inspecionado pelo utilizador antes e depois de cada utilização, para assegurar que funciona bem e que o diafragma da válvula e os filtros assentam corretamente.
B. Retire os óculos (se os usar). Se os pelos do rosto passarem para fora da borda da máscara, não será possível uma vedação eficaz. Pode ser necessário um equipamento de proteção respiratória alternativo.
① Retire as tampas de proteção amarelas da parte da frente do filtro e da válvula no interior da peça facial. ② Agarre no aparelho de proteção respiratória com uma mão e na correia inferior da cabeça com a outra. Coloque a correia da cabeça sobre a sua cabeça e deixe-a assentar em volta do pescoço. ③ Coloque o aparelho de proteção respiratória sobre a boca e o nariz e em seguida levante a correia superior da cabeça e posicione-a sobre o topo da cabeça, para suportar o aparelho. ④ Agarre nas extremidades da fivela da correia superior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar. ⑤ Agarre nas extremidades da fivela da correia inferior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar.
» VERIFIQUE A COLOCAÇÃO SOBRE O ROSTO sempre que utilizar a máscara, para assegurar que o aparelho assenta corretamente e está suficientemente apertado para evitar fugas de ar entre o aparelho e o rosto. ⑥ VERIFICAÇÃO DO AJUSTE DA PRESSÃO NEGATIVA: Cubra as aberturas de ambos os filtros com os dedos ou a palma da mão e inspire. Se a peça facial colapsar ligeiramente e não forem detetadas fugas de ar entre a cara e a peça facial, o ajuste está correto. Se detetar uma fuga de ar, volte a posicionar o aparelho de proteção respiratória sobre o rosto e/ou reajuste a tira elástica para eliminar a fuga.
⑦ Quando o respirador não estiver a ser utilizado, certifique-se sempre de que as tampas de proteção amarelas estão colocadas para proteger os filtros (tanto na parte da frente do filtro como na válvula no interior da peça facial).

LIMPEZA
» Após cada utilização, limpe e desinfete a peça facial e o invólucro exterior do filtro de cartucho com um pano macio humedecido em água com sabão suave. ⑧ Ou limpe o respirador debaixo de água corrente, certificando-se de que as tampas de proteção amarelas estão aplicadas, e depois deixe-o secar ao ar numa atmosfera não contaminada.

MANUTENÇÃO
» A manutenção e o exame minuciosos devem ser efetuados pelo menos uma vez por mês e registados.
» Desmonte o respirador, removendo os filtros, as correias da cabeça e os diafragmas da válvula flexível.
» NÃO tente desmontar os cartuchos de filtro, aplique as tampas de proteção amarelas para evitar a entrada de água durante a limpeza.
» Limpe o revestimento exterior do filtro de cartucho com um pano macio humedecido em água com sabão suave. Ou limpe o filtro de cartucho com água corrente e deixe-o secar ao ar numa atmosfera não contaminada.
» Mergulhe os outros componentes do respirador em água morna com detergente neutro e esfregue suavemente com uma escova macia. Em seguida, passe os componentes por água limpa e deixe-os secar ao ar numa atmosfera não contaminada.

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E ELIMINAÇÃO
» O aparelho de proteção respiratória deve ser guardado e transportado fora da ação direta da luz solar, afastado de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -10°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original.
» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade. Descarte-se das máscaras e filtros de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.

AVISOS E LIMITAÇÕES
» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse, que consiste em meia máscara e filtros: ⚠ NÃO fornece oxigénio. ⚠ NÃO oferece proteção contra os perigos do oxigénio e de atmosferas enriquecidas em oxigénio. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio em volume. ⚠ NÃO UTILIZAR quando o contaminante/a sua concentração for desconhecida ou exceder 10xLMA (valor-limite máximo admissível). ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas que possam implicar um perigo imediato para a saúde e a vida. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas explosivas ou na presença de níveis de calor elevados. ⚠ NÃO UTILIZAR como proteção para substâncias que não possuam sinais de aviso adequados, tais como para o odor ou o sabor. ⚠ NÃO UTILIZAR para fins de evacuação. ⚠ NÃO UTILIZAR se usar barba ou se os pelos do rosto impedirem o contacto direto entre o rosto e a borda do aparelho de proteção respiratória. ⚠ NÃO UTILIZAR filtros ou máscaras que tenham excedido o seu prazo de validade (ver a embalagem). ⚠ NÃO UTILIZAR filtros danificados. ⚠ NÃO MODIFICAR o aparelho de proteção respiratória de nenhum modo. ⚠ NÃO tentar substituir as válvulas. ⚠ NÃO limpe nem desinfete os filtros de partículas. ⚠ Antes de cada utilização, EFETUE sempre uma verificação da pressão exercida sobre o rosto. Se esta verificação falhar, a máscara pode estar defeituosa ou precisar de ser substituída, dependendo da sua idade, frequência de utilização e da substituição dos filtros. ⚠ O uso de dispositivos de proteção respiratória para gases ou combinados, principalmente os que não estão diretamente ligados à peça facial durante o trabalho com chamas abertas ou gotículas de metais líquidos, pode causar riscos graves devido à ignição dos filtros que contêm carvão, que podem originar níveis agudos de substâncias tóxicas.
» O uso deste aparelho de proteção respiratória pressupõe o conhecimento exato das instruções de utilização, das normas de saúde e segurança aplicáveis, diretrizes para seleção e utilização e de formação apropriada em questões de proteção respiratória individual.
⚠ Abandone imediatamente a área contaminada se:
» Sentir tonturas ou desconforto
» Sentir o sabor ou cheiro de contaminantes ou se ocorrer irritação
» A respiração se fizer com dificuldade
» Descobrir um defeito no aparelho de proteção respiratória

PRAZOS DE MANUTENÇÃO
» Os filtros devem ser substituídos uma vez por mês, ou mais frequentemente se sentir maior resistência à respiração à medida que os filtros ficarem bloqueados; quando começar a cheirar o gás / vapor, indicativo de que os filtros estão gastos; ou se tiverem atingido o fim do seu prazo de validade de 5 anos, que está marcado em cada filtro individual e na embalagem do produto.
» Consulte as Instruções de Utilização fornecidas com os filtros de substituição. Deve guardar um registo de manutenção destas substituições dos filtros e dos seus prazos de validade.
» O fabricante garante ao consumidor as propriedades dos consumíveis básicos da meia máscara e dos filtros, durante a sua vida útil.
» A declaração de conformidade pode ser descarregada do site www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte a informação fornecida pelo fabricante — <95% Gama de humidade das condições de armazenamento
Prazo de Validade — Marcação de filtro duplo
-10°C +40°C Gama de temperaturas das condições de armazenamento — Aviso

INSTRUKCJA UŻYCIA / POLISH

NISKOPROFILOWA OCHRONNA MASKA ODDECHOWA CHRONIĄCA PRZED GAZAMI I CZĄSTKAMI STAŁYMI GVS ELIPSE

» Przed użyciem maski oddechowej należy przeczytać niniejszą ulotkę z instrukcją dla użytkownika.
» Ochronna maska oddechowa GVS Elipse jest zatwierdzona jako półmaska zgodnie z normą europejską EN 140:1998 oraz Rozporządzeniem (UE) 2016/425. Filtry są zatwierdzone zgodnie z normą europejską EN 14387:2004+A1:2008 oraz Rozporządzeniem (UE) 2016/425. Urządzenie jest zatwierdzone do stosowania w miejscu pracy tylko pod warunkiem, że powyższe elementy są używane łącznie.

ZASTOSOWANIA
» Półmaska Elipse jest używana łącznie z zestawem 2 obustronnych filtrów, w celu zapewnienia ochrony przed konkretnymi gazami, parami, toksycznymi cząstkami pyłu, pyłem, mgłą i dymami wszelkiego typu, w tym bakteriami i wirusami, co jest określone w opisie filtra i oznaczone za pomocą kolorów umieszczonych na etykiecie filtra.

Typ filtra	Kolor	Zastosowanie
P3	Biały	Niebezpieczne i toksyczne cząstki pyłu. Pył, pary i dymy wszelkiego typu, w tym bakterie i wirusy. Obejmuje również ochronę zapewnianą przez filtry niższych klas, P2 i P1
A	Brązowy	Gazy i pary organiczne, przy temperaturze wrzenia ≥ 65°C
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne
E	Żółty	Ditlenek siarki i inne kwasowe gazy i pary
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku
AX	Brązowy	Gazy i pary związków organicznych o niskiej temperaturze wrzenia ≤ 65°C
NO-P3	Biało-niebieski	Tlenki azotu, np. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Biało-czerwony	Rtęć

» Możliwa jest kombinacja różnych typów filtrów gazowych; informacje są dostępne na żądanie lub na stronie www.gvs.com.
» Filtry z oznaczeniem „R" nadają się do ponownego użycia i są przeznaczone do stosowania przez czas dłuższy niż jedna zmiana.
» Filtry z oznaczeniem „D" są odporne na zatykanie pyłem.
» Filtry z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana.

Klasa filtra gazowego	Opis	Maksymalne dopuszczalne stężenie szkodliwego gazu
Klasa 1	Niska zdolność adsorpcji	Maks. 0,1% objętościowo
Klasa 2	Średnia zdolność adsorpcji	Maks. 0,5 % objętościowo
Klasa 3	Wysoka zdolność adsorpcji	Maks. 1,0 % objętościowo

» Ochrona zapewniana przez filtr klasy 2 i 3 obejmuje ochronę zapewnianą przez odpowiedni filtr niższej klasy lub klas.
» Filtry gazowe typu AX i SX oraz filtry specjalne nie są klasyfikowane.

DOBÓR OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH
» Sprzęt do ochrony dróg oddechowych musi być dobierany przez kompetentną osobę zaznajomioną z zagrożeniami obecnymi w miejscu pracy oraz ze stężeniami substancji niebezpiecznych.
» Wytyczne dotyczące doboru i użytkowania sprzętu mogą się różnić w zależności od kraju. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy dobór sprzętu do planowanego zastosowania spełnia krajowe wymagania.

INSTRUKCJE DOPASOWANIA
A. Maska oddechowa musi zostać sprawdzona przez użytkownika przed każdym użyciem i po użyciu, w celu upewnienia się, czy jest ona w dobrym stanie i czy membrany zaworu oraz filtry są prawidłowo osadzone.
B. Zdjąć okulary (jeśli są). Jeśli zarost wychodzi poza brzeg maski, nie będzie możliwe uzyskanie skutecznego uszczelnienia. Może być konieczne użycie innego sprzętu ochrony dróg oddechowych.
① Zdjąć żółte zaślepki uszczelniające z przedniej części filtra i zaworu wewnątrz części twarzowej. ② Chwycić maskę oddechową jedną ręką, a dolny pasek nagłowny drugą ręką. Przełożyć pasek nagłowny na głowę tak, aby znalazł się wokół szyi. ③ Założyć maskę oddechową na usta i nos, następnie unieść górny pasek nagłowny i umieścić go na czubku głowy, aby zamocować maskę oddechową. ④ Chwycić końce górnego paska nagłownego obok klamry maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia. ⑤ Chwycić końce dolnego paska nagłownego obok klamer maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia.
» NALEŻY SPRAWDZAĆ DOPASOWANIE MASKI DO TWARZY przy każdym użyciu maski, w celu zapewnienia, że maska oddechowa jest umieszczona prawidłowo i dociągnięta na tyle, aby nie dopuścić do przecieków powietrza pomiędzy maską oddechową a twarzą. ⑥ PODCIŚNIENIOWA KONTROLA DOPASOWANIA: Zakryć palcami lub dłonią otwory wentylacyjne obu filtrów i wykonać wdech. Jeśli część twarzowa lekko się zapada i nie jest obserwowany żaden przeciek powietrza pomiędzy twarzą a częścią twarzową, uzyskano odpowiednie dopasowanie. W przypadku stwierdzenia przecieku powietrza zmienić położenie maski oddechowej na twarzy i/lub ponownie dopasować elastyczny pasek, aby wyeliminować przeciek.
⑦ Gdy maska oddechowa nie jest używana, należy zawsze upewnić się co do tego, że założone są żółte zaślepki chroniące filtry (zarówno w przedniej części filtra, jak i na zaworze wewnątrz części twarzowej).

CZYSZCZENIE
» Po każdym użyciu należy wyczyścić i zdezynfekować część twarzową i zewnętrzną skorupę filtra z wkładem miękką ściereczką zwilżoną letnią wodą z mydłem.
⑧ Maskę oddechową można też wyczyścić pod bieżącą wodą, UPEWNIAJĄC SIĘ wcześniej, że założone są żółte zaślepki uszczelniające. Po wyczyszczeniu pozostawić do wyschnięcia na powietrzu w niezanieczyszczonej atmosferze.

KONSERWACJA
» Co najmniej raz w miesiącu należy dokonywać dokładnej konserwacji i kontroli, a czynności te należy rejestrować.
» Rozmontować maskę oddechową, wyjmując filtry, zdejmując paski nagłowne i elastyczne membrany zaworu.
» NIE próbować rozmontowywać wkładów filtracyjnych, założyć żółte zaślepki uszczelniające, aby zapobiec wnikaniu wody podczas czyszczenia.
» Czyścić zewnętrzną skorupę filtra z wkładem, używając miękkiej ściereczki zwilżonej letnią wodą z mydłem. Filtr z wkładem można też czyścić pod bieżącą wodą. Po wyczyszczeniu pozostawić do wyschnięcia na powietrzu w niezanieczyszczonej atmosferze.
» Zanurzyć pozostałe elementy maski oddechowej w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem i delikatnie wyszorować je miękką szczoteczką. Następnie wypłukać elementy w czystej wodzie i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu w niezanieczyszczonej atmosferze.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I UTYLIZACJA
» Maskę oddechową należy przechowywać i transportować tak, aby nie była narażona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, z dala od źródeł ciepła, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do 40°C, w niezanieczyszczonym otoczeniu i w oryginalnym opakowaniu.
» Produkty należy wyrzucić, jeśli upłynie ich data ważności. Przechowywanie lub transport w innych warunkach niż określone może wpływać na okres eksploatacji. Maski i filtry należy utylizować w zależności od filtrowanej substancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA
» Maska oddechowa GVS Elipse, składająca się z półmaski z filtrami: ⚠ NIE dostarcza tlenu. ⚠ NIE zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z tlenem i atmosferą wzbogaconą w tlen. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze zawierającej mniej niż 19,5% objętościowych tlenu. ⚠ NIE UŻYWAĆ, jeśli substancja stanowiąca zanieczyszczenie nie jest znana, jej stężenie nie jest znane lub przekracza 10xTLV. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze, która może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze wybuchowej lub przy utrzymywaniu się wysokiej temperatury. ⚠ NIE UŻYWAĆ do ochrony przed substancjami, w przypadku których nie ma wystarczających sygnałów ostrzegawczych, takich jak zapach lub smak. ⚠ NIE UŻYWAĆ do celów ewakuacyjnych. ⚠ NIE UŻYWAĆ w przypadku jeśli broda lub zarost na twarzy uniemożliwia bezpośredni kontakt pomiędzy twarzą a krawędzią maski oddechowej. ⚠ NIE UŻYWAĆ filtrów ani masek, dla których upłynęła data ważności (patrz opakowanie). ⚠ NIE UŻYWAĆ uszkodzonych filtrów. ⚠ NIE dokonywać żadnych zmian w masce oddechowej. ⚠ NIE podejmować prób wymiany zaworów. ⚠ NIE czyścić ani nie dezynfekować filtrów cząstek stałych. ⚠ ZAWSZE należy przed każdym użyciem przeprowadzić ciśnieniową kontrolę dopasowania do twarzy. Jeżeli kontrola zakończy się niepomyślnie, maska może być wadliwa lub wymagać wymiany ze względu na okres eksploatacji, częstotliwość użytkowania i wymiany filtrów. ⚠ Użycie sprzętu ochrony dróg oddechowych, chroniącego przed gazem lub kombinowanego, w szczególności urządzeń niepołączonych bezpośrednio do części twarzowej podczas pracy z otwartym ogniem lub kroplami ciekłego metalu może stwarzać poważne zagrożenie ze względu na zapalenie się filtrów zawierających węgiel, co może powodować powstawanie toksycznych substancji w dużym stężeniu.
» Użycie tej maski oddechowej zakłada dokładną znajomość instrukcji użycia, odpowiednich norm dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, wytycznych dotyczących doboru i użytkowania oraz przejście odpowiedniego przeszkolenia w kwestii środków indywidualnej ochrony dróg oddechowych.
⚠ Natychmiast opuścić skażony obszar w przypadku:
» wystąpienia zawrotów głowy lub złego samopoczucia,
» wyczucia smaku lub zapachu substancji zanieczyszczających lub wystąpienia podrażnienia,
» utrudnień w oddychaniu,
» stwierdzenia usterki maski oddechowej.

OKRES EKSPLOATACJI
» Filtry należy wymieniać raz w miesiącu lub częściej, jeśli zostaną stwierdzone opory przy oddychaniu w miarę zatykania się filtra; jeśli gazy/pary zaczną być wyczuwalne, co świadczy o zużyciu filtrów; jeśli upłynie ich 5-letni okres ważności, oznaczony na każdym filtrze oraz na opakowaniu produktu.
» Instrukcje dotyczące wymiany filtrów można znaleźć w instrukcji użycia dołączonej do zamiennych filtrów. Należy prowadzić dokumentację dotyczącą wymiany filtrów oraz dat ważności.
» Producent gwarantuje zachowywanie podstawowych właściwości istotnych dla konsumenta podczas okresu eksploatacji półmaski i filtrów.
» Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem www.gvs.com/page/maskcertifications

Patrz informacje dostarczone przez producenta — <95% Zakres wilgotności przy przechowywaniu
Data ważności — Oznaczenie podwójnego filtra
-10°C +40°C Zakres temperatur przy przechowywaniu — Ostrzeżenie

GEBRUIKSAANWIJZING / DUTCH

GVS ELIPSE LAAG PROFIEL GECOMBINEERD GAS & FIJNSTOF VEILIGHEIDSMASKER

» Lees deze gebruiks-aanwijzing voordat u het masker gebruikt.
» Het GVS Elipse veiligheidsmasker is een goedgekeurd half-masker in overeenstemming met de Europese norm EN 140: 1998 en Verordening (EU) 2016/425. De GVS Elipse filters zijn goedgekeurd volgens de Europese norm EN 14387:2004+A1:2008 en Verordening (EU) 2016/425. Het apparaat is alleen goedgekeurd voor beroepsmatige toepassingen wanneer de bovenstaande onderdelen samen worden gebruikt.

TOEPASSINGEN
» Het Elipse halfmasker wordt gebruikt in combinatie met een set van 2 handloze filters, om bescherming te bieden tegen specifieke gassen, dampen, giftige stofdeeltjes, stof, nevel en alle soorten dampen, inclusief bacteriën en virussen waar vermeld in de filterbeschrijving en aangegeven door de kleuren die op het etiket van het filter worden weergegeven.

Filter type	Kleur	Applicatie
P3	Wit	Gevaarlijke en giftige stofdeeltjes. Alle soorten stof, nevel en dampen, inclusief bacteriën en virussen. Dekt ook de bescherming die wordt geboden door P2- en P1-filters van lagere klasse
A	Bruin	Organische gassen en dampen, met kookpunt ≥ 65° C
B	Grijs	Niet-organische gassen en dampen
E	Geel	Zwaveldioxide en andere zure gassen en dampen
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniakderivaten
AX	Bruin	Gassen en dampen van organische verbindingen, met een laag kookpunt ≤ 65° C
NO-P3	Blauw en wit	Stikstofoxiden, bijvoorbeeld NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rood en wit	Kwik

» Een combinatie van verschillende soorten gasfilters is mogelijk, informatie is op aanvraag of via www.gvs.com beschikbaar.
» Filters gemarkeerd met "R" zijn herbruikbaar en bedoeld om gedurende meer dan één shift te worden gebruikt.
» Filters gemarkeerd met "D" zijn bestand tegen verstopping door stof.
» Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één shift worden gebruikt.

Gas Filter Klasse	Beschrijving	Maximaal toelaatbare schadelijke gasconcentratie
Klasse 1	Lage adsorpticapaciteit	Maximaal 0,1 % van het volume
Klasse 2	Gemiddelde adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,5% van het volume
Klasse 3	Hoge adsorptiecapaciteit	Maximaal 1,0 % van het volume

» Bescherming geboden door een Klasse 2 en 3 filter omvat die geboden wordt door de overeenkomstige filter van lagere klasse of klassen.
» Type AX en SX gasfilters en speciale filters zijn niet geclassificeerd.

SELECTIE VAN ADEMHALINGS-BESCHERMING
» Ademhalings-bescherming moet worden gekozen door een competente persoon die bekend is met gevaren op de werkplek en hun concentratie.
» Richtlijnen voor de selectie en het gebruik kunnen per land verschillen. Controleer altijd vóór gebruik of uw selectie voor de bedoelde toepassing voldoet aan de nationale vereisten.

MONTAGE-INSTRUCTIES
A. Het ademhalingsapparaat moet vóór en na elk gebruik door de drager worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het in goede staat verkeert en de klepdiafragma's en filters correct zijn geplaatst.
B. Verwijder de bril (wanneer gedragen). Als gezichtshaar voorbij de rand van het masker gaat, wordt een effectieve afdichting niet bereikt. Alternatieve RPE kan vereist zijn.
① Verwijder de gele beschermende afdichtingskappen van de voorkant van het filter en van het ventiel in het gelaatstuk. ② Pak het masker met één hand vast en de onderste hoofdband met de andere hand. Plaats de hoofdband over uw hoofd en laat deze om de nek rusten. ③ Plaats het masker over mond en neus, til vervolgens de bovenste hoofdband op en plaats het over de kruin van het hoofd om het masker te ondersteunen. ④ Pak de uiteinden van de bovenste hoofdband vast bij de gesp van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om hem vast te maken. ⑤ Pak de uiteinden van de onderste hoofdband vast bij de gespen van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om hem vast te zetten.
» VERIFICATIE VAN HET MAKSER; controleer elke keer dat het masker wordt gedragen om te zorgen dat het masker goed en strak genoeg zit om luchtlekkage tussen het masker en het gezicht te voorkomen. ⑥ NEGATIEVE DRUKCONTROLE: Bedek de ventilatieopeningen van beide filters met de vingers of handpalm en adem in. Als het gelaatstuk enigszins inklapt en er geen luchtlekken tussen het gezicht en het gelaatstuk worden gedetecteerd, is een goede pasvorm bereikt. Als luchtlekkage wordt gedetecteerd, plaatst u dan het masker op het gezicht en / of stelt u de elastische band opnieuw af om de lekkage te elimineren.
⑦ Als het ademhalingsmasker niet in gebruik is, zorg er altijd voor dat de gele beschermkappen zijn aangebracht om de filters te beschermen (zowel aan de voorkant van het filter als aan de ventielzijde van het gelaatstuk).

REINIGEN
» Reinig en desinfecteer na elk gebruik het gelaatstuk en de buitenkant van het patroonfilter met een zachte doek bevochtigd met zacht zeepwater.
⑧ Of reinig het ademhalingsmasker onder stromend water en zorg er daarbij voor dat de gele beschermende afdichtingskappen zijn aangebracht. Laat het vervolgens aan de lucht drogen in een niet-verontreinigde atmosfeer.

ONDERHOUD
» Grondig onderhoud en onderzoek moeten minstens één keer per maand worden uitgevoerd en geregistreerd.
» Demonteer het ademhalingsmasker door de filters, hoofdbanden en flexibele ventielmembranen te verwijderen.
» Probeer de filterpatronen NIET te demonteren, breng de gele beschermende afdichtingskappen aan om binnendringen van water tijdens het reinigen te voorkomen.
» Reinig de buitenkant van het patroonfilter met een zachte doek bevochtigd met zacht zeepwater, of reinig het patroonfilter onder stromend water en laat het vervolgens aan de lucht drogen in een niet-verontreinigde atmosfeer.
» Dompel de andere componenten van het ademhalingsapparaat onder in warm water met neutraal wasmiddel en schrob zachtjes met een zachte borstel. Spoel de componenten vervolgens af in schoon water en laat ze aan de lucht drogen in een niet-verontreinigde atmosfeer.

OPSLAG, VERVOER & VERWIJDERING
» Het ademhalingsapparaat moet worden opgeslagen en getransporteerd uit direct zonlicht, weg van bronnen van hoge temperatuur, in een koele droge atmosfeer bij een temperatuur tussen -10°C tot 40°C, in een niet-verontreinigde omgeving en in de originele verpakking.
» Producten moeten worden afgedankt als ze hun houdbaarheidsdatum hebben bereikt. Opslag of transport onder andere omstandigheden dan gespecificeerd, kan de houdbaarheid beïnvloeden. Doe maskers en filters weg volgens de gefilterde stof in overeenstemming met de huidige voorschriften voor afvalbehandeling.

WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN
» Het GVS Elipse-masker, bestaande uit een halfmasker samen met filters: ⚠ GEEFT GEEN zuurstof. ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaren van zuurstof en met zuurstof verrijkte lucht. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5 volumeprocent. ⚠ NIET GEBRUIKEN wanneer de verontreiniging / concentratie onbekend is of 10xTLV overschrijdt. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk kunnen worden voor de gezondheid en het leven. ⚠ NIET GEBRUIKEN in een explosieve atmosfeer of op plaatsen waar veel warmte heerst. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor bescherming tegen stoffen zonder voldoende waarschuwingssignalen zoals geur of smaak. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor ontsnapping doeleinden. ⚠ NIET GEBRUIKEN met baarden of gezichtshaar dat direct contact tussen het gezicht en de rand van het masker voorkomt. ⚠ GEBRUIK GEEN filters of maskers die de houdbaarheidsdatum hebben overschreden (zie verpakking). ⚠ GEBRUIK GEEN beschadigde filters. ⚠ Wijzig het masker op geen enkele manier. ⚠ Probeer GEEN kleppen te vervangen. ⚠ Reinig of desinfecteer de roetfilters NIET. ⚠ Voer ALTIJD voor elk gebruik een gezichtscontrole uit op de drukspanning. Als de controle mislukt, is het masker mogelijk defect of moet het worden vervangen, afhankelijk van leeftijd, gebruiksfrequentie en vervanging van filters. ⚠ Het gebruik van gas of gecombineerde adembeschermingstoestellen, vooral apparaten die niet rechtstreeks op het gelaatstuk zijn aangesloten tijdens het werken met open vuur of vloeibare metaaldruppeltjes, kan een ernstig risico veroorzaken als gevolg van de ontsteking van de koolstoffilters die acute niveaus van giftige stoffen kunnen genereren.
» Het gebruik van dit beademingsapparaat veronderstelt exacte kennis van de gebruiksaanwijzingen, toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen, richtlijnen voor selectie en gebruik, en passende training over persoonlijke ademhalingsbescherming.
⚠ Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:
» Duizeligheid of angst wordt ervaren
» Men proeft of ruikt verontreinigingen of er treedt irritatie op
» Ademen wordt moeilijk
» Er is een defect ontdekt in het masker

LEVENSDUUR
» Filters moeten een keer per maand of vaker worden vervangen als u een verhoogde weerstand tegen ademhaling vindt als de filters verstopt raken; wanneer u gas / damp begint te ruiken, wat aangeeft dat de filters leeg zijn; of als ze het einde van hun vervaldatum van 5 jaar bereiken, die op elke afzonderlijke filter en productverpakking is aangegeven.
» Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij de vervangende filters is geleverd voor instructies om de filters te vervangen. Van deze filter wijzigingen en vervaldatums moet een onderhoudsrapport worden bijgehouden.
» De fabrikant garandeert de besparing van elementaire consumenteneigenschappen tijdens de levensduur van het halfmasker en de filters.
» De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.gvs.com/page/maskcertifications

Zie de aanwijzingen van de fabrikant — <95% Vochtigheidsbereik van opslagcondities
Vervaldatum — Dubbele filtermarkering
-10°C +40°C Temperatuurbereik van opslagomstandigheden — Waarschuwing

BRUKSANVISNING / SWEDISH

GVS ELIPSE KOMBINERAT GAS- OCH PARTIKELFILTERSKYDD MED LÅG PROFIL

» Läs bruksanvisningen noga innan du använder filterskyddet.
» GVS Elipse filterskydd är godkänt som en halvmask enligt EU-standarden EN 140:1998 och förordningen (EU) 2016/425. Filtren är godkända enligt EU-standarden EN 14387:2004+A1:2008 och förordningen (EU) 2016/425. Produkten är endast godkänd för professionellt bruk förutsatt att de ovanstående artiklarna används tillsammans.

ANVÄNDNING
» Elipse-halvmasken används tillsammans med en uppsättning om två riktningsneutrala filter som skyddar mot specifika gaser, ångor, dammpartiklar, damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus i enlighet med filterbeskrivningen och färgerna på filtrets märkning.

Filtertyp	Färg	Användning
P3	Vitt	Farliga och giftiga dammpartiklar. Damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus. Det ger även samma skydd som filter i klass P2 och P1
A	Brun	Organiska gaser och ångor med en kokpunkt på ≥ 65 °C
B	Grå	Inorganiska gaser och ångor
E	Gul	Svaveldioxid och andra syrahaltiga gaser och ångor
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniakderivat
AX	Brun	Gaser och ångor från organiska sammansättningar med låg kokpunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blåvit	Kväveoxider, t.ex. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rödvit	Kvicksilver

» En blandning av olika typer av gasfilter kan användas. Om du behöver mer information kontaktar du oss eller besöker www.gvs.com.
» Filter märkta med "R" kan återanvändas och är avsedda att användas i mer än ett skift.
» Filter märkta med "D" är resistenta mot att täppas till med damm.
» Filter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.

Gasfilterklass	Beskrivning	Högsta tillåtna skadliga gaskoncentration
Klass 1	Låg adsorptionskapacitet	Högst 0,1 % masskoncentration
Klass 2	Medelhög adsorptionskapacitet	Högst 0,5 % masskoncentration
Klass 3	Hög adsorptionskapacitet	Högst 1,0 % masskoncentration

» Filter i klass 2 och klass 3 ger samma skydd som filter i en lägre klass.
» Gasfilter och specialfilter av typen AX och SX är inte klassificerade.

VÄLJA ANDNINGSSKYDD
» Andningsskydd måste väljas av en behörig person som är bekant med farorna på arbetsplatsen och deras koncentrationer.
» Riktlinjerna för att välja andningsskydd kan skilja sig åt mellan olika länder. Kontrollera alltid i förväg att ditt val av andningsskydd uppfyller alla tillämpliga nationella krav.

PASSNINGSINSTRUKTIONER
A. Användaren måste kontrollera filterskyddet före och efter att det används för att säkerställa att det är i gott skick, och att ventilmembranen och filtren sitter rätt.
B. Ta av ögonskyddet (om det används). Om ansiktshår hamnar utanför kanten på masken kommer den inte att sitta tätt. Alternativt kan RPE behövas.
① Ta bort de gula skyddstätningslocken från filtrets framsida och ventilen på insidan av frontstycket. ② Håll filterskyddet i en hand och det nedre pannbandet med den andra handen. Dra pannbandet över huvudet och låt det hänga runt halsen. ③ Sätt filterskyddet över munnen och näsan, och dra det övre pannbandet över hjässan för att hålla uppe filterskyddet. ④ Fatta ändarna på det övre pannbandet i spännet och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt. ⑤ Fatta ändarna på det nedre pannbandet i spännena och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det.
» KONTROLLERA ATT MASKEN SITTER TÄTT varje gång den ska användas så att filterskyddet sitter rätt och tillräckligt tätt för att förhindra att luft läcker mellan filterskyddet och ansiktet. ⑥ KONTROLL AV UNDERTRYCKSANPASSNING: Täck ventilationsöppningarna på båda filtren med fingrarna eller handflatan och andas in. Om ansiktsdelen faller ihop något och inga luftläckor mellan ansiktet och ansiktsdelen upptäcks har korrekt passform uppnåtts. Om du känner att luft läcker justerar du filterskyddet på ansiktet och/eller justerar resårbandet så att filterskyddet slutar läcka.
⑦ När andningsskyddet inte används ska du alltid se till att de gula skyddslocken är påsatta för att skydda filtren (både på framsidan av filtret och på ventilen inuti ansiktsskyddet).

RENGÖRING
» Rengör och desinficera ansiktsdelen och filterpatronens ytterhölje efter varje användning med en mjuk trasa fuktad med milt tvålvatten.
⑧ Eller rengör andningsskyddet under rinnande vatten, se till att de gula skyddslocken sitter på och låt det sedan lufttorka i en icke-förorenad miljö.

UNDERHÅLL
» Grundligt underhåll och undersökning ska göras minst en gång i månaden och loggas.
» Demontera andningsskyddet genom att ta bort filtren, huvudremmarna och de flexibla ventilmembranen.
» Försök INTE att demontera filterpatronerna, sätt på de gula skyddslocken för att förhindra att vatten tränger in under rengöringen.
» Rengör filterpatronens yttre skal med en mjuk trasa fuktad med milt tvålvatten. Eller rengör filterpatronen under rinnande vatten och låt den sedan lufttorka i en icke-kontaminerad atmosfär.
» Doppa andningsskyddets övriga komponenter i varmt vatten med neutralt rengöringsmedel och skrubba försiktigt med en mjuk borste. Skölj sedan komponenterna i rent vatten och låt dem lufttorka i en icke-kontaminerad atmosfär.

FÖRVARING, TRANSPORT OCH BORTSKAFFNING
» Medan filterskyddet förvaras och transporteras måste det hållas borta från direkt solljus och värmekällor med höga temperaturer, och måste förvaras svalt, torrt och rent i en temperatur på -10°C till 40°C och måste förvaras i sin originalförpackning.
» Produkterna måste kastas om deras utgångsdatum har passerat. Om produkterna transporteras eller förvaras i annat än de angivna förhållandena kan det påverkas deras hållbarhetstid. Kasta maskerna och filtren baserat på de filtrerade ämnena i enlighet med alla tillämpliga lagar och förordningar om avfallshantering.

VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR
» GVS Elipse-filterskyddet består av en halvmask med filter: ⚠ TILLFÖR INTE syre. ⚠ SKYDDAR INTE mot syrefaror eller syreberikade atmosfärer. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer med mindre än 19,5 % syre. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med okända föroreningar eller om föroreningarnas koncentration överstiger 10xTLV. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer som kan utgöra en svår hälsorisk eller livsfara. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i explosiva atmosfärer eller kraftig värme. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för att skydda mot ämnen som saknar tillräckliga varningssignaler såsom lukt eller smak. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för utrymning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med skägg eller ansiktshår som förhindrar direkt kontakt mellan ansiktet och kanten på filterskyddet. ⚠ ANVÄND INTE filter eller masker vars utgångsdatum har passerat (se förpackningen). ⚠ ANVÄND INTE skadade filter. ⚠ MODIFIERA INTE filterskyddet på något sätt. ⚠ FÖRSÖK INTE byta ut ventilerna. ⚠ Rengör eller desinficera INTE partikelfiltren. ⚠ KONTROLLERA ALLTID att filterskyddet sitter rätt mot ansiktet innan det används. Om kontrollen misslyckas kan masken vara felaktig eller behöva bytas ut beroendes på hur gammal den är, hur ofta den används och om filtren har bytts ut. ⚠ Om gasfilterskydd eller kombinerade filterskydd används, i synnerhet sådana som inte är direkt anslutna till ansiktsmasken, för arbete med öppen låga eller droppar med flytande metall kan detta utgöra en allvarlig risk för att kolfiltren antänds, vilket kan orsaka akut höga nivåer av giftiga ämnen.
» Det förutsätts att användaren av filterskyddet känner till alla bruksanvisningar, tillämpliga hälso- och säkerhetsstandarder, riktlinjer för att välja och använda rätt utrustning samt all nödvändig utbildning om andningsskydd.
⚠ Lämna omedelbart det kontaminerade området om:
» Du drabbas av yrsel eller obehag,
» Du kan känna lukten eller smaken av föroreningarna eller irritation uppstår,
» Det blir svårt att andas,
» Du upptäcker att något är fel med filterskyddet.

LIVSLÄNGD
» Filtren måste bytas en gång i månaden eller oftare om det tar emot när du andas i och med att filtren täpps till när de närmar sig sitt utgångsdatum, om du känner lukten av gas eller ånga vilket betyder att filtren är uttjänta, eller om de har nått sitt utgångsdatum (5 år).
» Instruktionerna för hur du byter filter finns i bruksanvisningen som kommer med de nya filtren. En underhållslogg måste föras över alla filterbyten och filtrens utgångsdatum.
» Tillverkaren garanterar att halvmaskerna och filtrens grundläggande egenskaper kommer att bevaras under deras livslängd.
» EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informationen från tillverkaren — <95% Luftfuktighet vid förvaring
Utgångsdatum — Dubbel filtermärkning
-10°C +40°C Förvaringstemperatur — Varning

KÄYTTÖOHJEET / FINNISH

GVS ELIPSE MATALAPROFIILINEN YHDISTELMÄHENGITYSSUOJAIN KAASUILLE JA HIUKKASILLE

» Lue tämä käyttäjän ohjevihkonen ennen hengityssuojaimen käyttöä.
» GVS Elipse -hengityssuojain on hyväksytty puolinaamari eurooppalaisen standardin EN 140:1998 ja asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Suodattimet on hyväksytty eurooppalaisen standardin EN 14387:2004+A1:2008 ja asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Laite on hyväksytty vain ammatillisiin käyttötarkoituksiin vain, kun yllä mainittuja tuotteita käytetään yhdessä.

KÄYTTÖSOVELLUKSET
» Elipse-puolinaamaria käytetään yhdessä ei-kätisen suodatinparin kanssa suojaamaan tietyiltä kaasuilta, höyryiltä, myrkyllisiltä pölyhiukkasilta, kaikentyyppisiltä pölyiltä, sumuilta ja höyryiltä, mukaan lukien bakteerit ja virukset, kun se on ilmoitettu suodatinkuvauksessa ja osoitettu väreillä, jotka näytetään suodattimen etiketissä.

Suodatintyyppi	Väri	Käyttösovellus
P3	Valkoinen	Vaaralliset ja myrkylliset pölyhiukkaset. Kaikentyyppinen pöly, sumu ja höyryt, bakteerit ja virukset mukaan lukien. Kattaa myös suojauksen, jonka tarjoaa alemman luokan P2- ja P1-suodattimet.
A	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja höyryt, joiden kiehumispiste ≥ 65 °C
B	Harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja höyryt
E	Keltainen	Rikkidioksidi ja muut happamat kaasut ja höyryt
K	Vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniakkijohdannaiset
AX	Ruskea	Kaasut ja höyryt orgaanisista yhdisteistä, joilla alhainen kiehumispiste ≤ 65 °C
NO-P3	Sinivalkoinen	Typpioksidit, esim. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Punavalkoinen	Elohopea

» Erilaisten kaasusuodatintyyppien yhdistelmä on mahdollinen, tietoja on saatavissa pyynnöstä tai sivustolta www.gvs.com.
» Kirjaimella "R" merkityt suodattimet ovat uudelleenkäytettäviä ja niitä on tarkoitettu käytettäväksi useammassa kuin yhdessä vuorossa.
» Kirjaimella "D" merkityt suodattimet kestävät pölyn aiheuttamaa tukkeutumista.
» Kirjaimilla "NR" merkittyjä suodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa.

Kaasusuodatin Luokka	Kuvaus	Suurin sallittava haitallinen kaasupitoisuus
Luokka 1	Alhainen adsorptiokyky	Enintään 0,1 % tilavuudesta
Luokka 2	Keskisuuri adsorptiokyky	Enintään 0,5 % tilavuudesta
Luokka 3	Korkea adsorptiokyky	Enintään 1,0 % tilavuudesta

» Luokan 2 ja Luokan 3 suodattimen tarjoama suojaus sisältää vastaavan alhaisemman luokan tai luokkien suodattimen tarjoaman suojauksen.
» Tyyppien AX ja SX kaasusuodattimia ja erikoissuodattimia ei ole luokiteltu.

HENGITYSSUOJAIMEN VALINTA
» Pätevän henkilön, joka on perehtynyt työpaikan vaaroihin ja niiden pitoisuuteen, on valittava hengityssuojain.
» Ohjeet valintaan ja käyttöön voivat vaihdella maittain. Tarkista ja varmista aina ennen käyttöä, että valintasi tarkoitettuun käyttösovellukseen vastaa kansallisia vaatimuksia.

PUKEMISOHJEET
A. Käyttäjän on tarkistettava hengityssuojain ennen käyttöä ja sen jälkeen hyvän toimintakunnon ja venttiilikalvojen ja suodattimien asianmukaisen asennuksen varmistamiseksi.
B. Poista silmälasit (jos niitä käytetään). Jos kasvojen karvoitus ylittää naamarin reunan, tehollista tiiviyttä ei saavuteta. Vaihtoehtoinen hengityssuojain voi olla tarpeen.
① Poista keltaiset suojakorkit suodattimen etuosasta ja etukappaleen sisällä olevasta venttiilistä. ② Tartu hengityssuojaimeen yhdellä kädellä ja alempaan päähihnaan toisella kädellä. Vedä päähihna pääsi yli ja anna sen levätä niskan ympärillä. ③ Aseta hengityssuojain suun ja nenän päälle, ja nosta sitten ylempi päähihna ja aseta se päälaellesi tukemaan hengityssuojainta. ④ Tartu ylemmän päähihnan päihin hengityssuojaimen soljissa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä. ⑤ Tartu alemman päähihnan päihin hengityssuojaimen soljissa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä.
» TARKISTA ISTUVUUS KASVOILLE joka kerta, kun käytät naamaria varmistaaksesi, että hengityssuojain istuu asianmukaisesti ja on riittävän tiukka estämään ilmavuodot suojaimen ja kasvojen välistä. ⑥ ALIPAINEEN SOPIVUUDEN TARKISTUS: Peitä molempien suodattimien tuuletusaukot sormilla tai kämmenellä ja hengitä sisään. Jos kasvokappale painuu hieman kokoon eikä ilmavuotoja kasvojen ja kasvokappaleen välillä havaita, on saavutettu asianmukainen istuvuus. Jos ilmavuotoja havaitaan, aseta hengityssuojain uudelleen kasvoille ja/tai säädä joustavaa hihnaa vuodon poistamiseksi.
⑦ Kun hengityssuojainta ei käytetä, varmista aina, että keltaiset suojatiivistekorkit on asennettu suodattimien suojaksi (sekä suodattimen etupuolella että kasvokappaleen sisällä olevassa venttiilissä).

PUHDISTUS
» Puhdista ja desinfioi etukappale ja patruunasuodattimen ulkokuori jokaisen käyttökerran jälkeen miedolla saippuavedellä kostutetulla pehmeällä liinalla.
⑧ Tai puhdista hengityssuojain juoksevan veden alla varmistaen, että keltaiset suojakorkit on kiinnitetty, ja anna sen sitten kuivua ilmassa saastumattomassa ilmassa.

HUOLTO
» Huolellinen huolto ja tarkastus on tehtävä vähintään kerran kuukaudessa ja kirjattava ylös.
» Pura hengityssuojain irrottamalla suodattimet, päähihnat ja joustavat venttiilikalvot.
» ÄLÄ yritä purkaa suodatinpatruunoita, aseta keltaiset suojatiivistekorkit päälle estämään veden pääsy puhdistamisen aikana.
» Puhdista suodatinpatruunan ulkokuori pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla saippuavedellä. Tai puhdista patruunasuodatin juoksevan veden alla ja anna sen sitten kuivua ilmassa saastumattomassa ilmassa.
» Upota muut hengityssuojaimen osat lämpimään veteen, jossa on neutraalia pesuainetta, ja hankaa varovasti pehmeällä harjalla. Huuhtele osat sitten puhtaalla vedellä ja anna niiden kuivua ilmassa saastumattomassa ilmassa.

VARASTOINTI, KULJETUS JA HÄVITTÄMINEN
» Hengityssuojainta on säilytettävä ja kuljetettava suojassa suoralta auringonvalolta, poissa korkean lämpötilan lähteistä, viileässä ja kuivassa ilmassa lämpötila-alueella -10 °C–40 °C puhtaassa ympäristössä ja alkuperäisessä pakkauksessa.
» Tuotteet on hävitettävä, kun niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Säilytys ja kuljetus muissa kuin määritetyissä olosuhteissa voi vaikuttaa haitallisesti säilyvyyteen. Hävitä naamarit ja suodattimet suodatetun aineen mukaisesti nykyisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET
» GVS Elipse -hengityssuojain, joka koostuu puolinaamarista sekä suodattimista: ⚠ Ei tarjoa happea.
⚠ Ei tarjoa suojausta hapen ja happirikastetun ilman vaaroja vastaan. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka sisältää alle 19,5 % happea tilavuudesta. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ, kun vierasainetta/pitoisuutta ei tunneta tai se ylittää 10xTLV. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka voi tulla välittömästi vaaralliseksi terveydelle ja elämälle. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ räjähdysherkässä ilmassa tai jossa on korkeita lämpötasoja. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ suojana aineilta, joilta puuttuu riittävät varoitussignaalit, kuten haju tai maku. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ pakotarkoituksiin. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisten parta- tai kasvokarvoituksen kanssa, joka estää suoran kosketuksen kasvojen ja hengityssuojaimen reunan välillä. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisia suodattimia tai naamareita, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on ylitetty (katso pakkauksesta). ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ vahingoittuneita suodattimia. ⚠ ÄLÄ muokkaa hengityssuojainta millään tavalla. ⚠ ÄLÄ yritä vaihtaa venttiileitä. ⚠ ÄLÄ puhdista tai desinfioi hiukkassuodattimia. ⚠ Suorita AINA kasvojen painetiiviystarkistus ennen jokaista käyttökertaa. Jos tarkistus epäonnistuu, naamari voi olla viallinen tai se on vaihdettava iästä, käyttötiheydestä ja suodattimien vaihdoista riippuen. ⚠ Kaasu- tai yhdistelmähengityssuojainten käyttö, erityisesti sellaiset, jotka eivät ole suorassa yhteydessä kasvokappaleeseen avotulen tai nestemäisten metallipisaroiden kanssa tehdyn työn aikana, voivat aiheuttaa vakavan vaaran, joka syntyy hiiltä sisältävien suodattimien syttymisestä, mikä voi synnyttää myrkyllisten aineiden akuutteja tasoja.
» Tämän hengityssuojaimen käytön ennakko-oletus on, että käyttöohjeet, sovellettavat terveys- ja turvallisuusstandardit, valinnan ja käytön ohjeistus tunnetaan tarkasti, ja käyttäjät ovat saaneet sopivan koulutuksen hengitysteidensä suojaamiseen.
⚠ Lähde pois saastuneelta alueelta heti, jos:
» Tunnet huimausta tai huonoa oloa,
» Maistat tai haistat saasteita tai ärsytystä esiintyy,
» Hengitystä tulee vaikeaa,
» Hengityssuojaimen vika havaitaan.

KÄYTTÖIKÄ
» Suodattimet on vaihdettava kerran kuukaudessa ja useammin, jos huomaat hengitysvastusta suodattimien tukkeutuessa; kun alat haistaa kaasua / höyryä, joka osoittaa, että suodattimet on käytetty loppuun; tai jos ne saavuttavat 5-vuotisen viimeinen käyttöpäivämääränsä, joka on merkitty jokaiseen yksittäiseen suodattimeen ja tuotepakkaukseen.
» Katso ohjeet suodattimien vaihtamiseksi vaihtosuodattimien kanssa toimitetuista käyttöohjeista. Huoltokirjaa on pidettävä suodatinten vaihdoista ja viimeisistä käyttöpäivämääristä.
» Valmistaja takaa peruskuluttajaominaisuuksien säilyvyyden puolinaamarin ja suodatinten käyttöiän ajan.
» EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.gvs.com/page/maskcertifications

Katso valmistajan toimittamat tiedot — <95% Varastointiolosuhteiden kosteusalue
Viimeinen käyttöpäivämäärä — Kaksoissuodatinmerkintä
-10°C +40°C Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue — Varoitus

BRUKSANVISNINGER / NORWEGIAN

GVS ELIPSE LAVPROFILS KOMBINERT ÅNDEDRETTSVERN MOT GASSER OG PARTIKLER

» Les denne bruksanvisningsbrosjyren før du bruker åndedrettsvernet.
» GVS Elipse åndedrettsvern er en godkjent halvmaske i henhold til europeisk standard EN 140:1998 og forordning (EU) 2016/425. Filtrene er godkjent i samsvar med europeisk standard EN 14387:2004 + A1:2008 og forordning (EU) 2016/425. Enheten er kun godkjent til yrkesmessig anvendelse når elementene ovenfor brukes sammen.

BRUKSOMRÅDER
» Elipse-halvmaske brukes sammen med et sett med 2 like filtre, som beskytter mot spesifikke gasser, damper, giftige støvpartikler, støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus der dette er angitt i filterbeskrivelsen og indikert med fargene som vises på filteretiketten.

Type filter	farge	Bruksområde
P3	Hvit	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus. Dekker også beskyttelsen som gis av filtre i de lavere klassene P2 og P1
A	Brun	Organiske gasser og damper med kokepunkt ≥ 65 °C
B	Grå	Uorganiske gasser og damper
E	Gul	Svoveldioksid og andre sure gasser og damper
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakkderivater
AX	Brun	Gasser og damper fra organiske forbindelser, med lavt kokepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blå-hvit	Nitrogenokisder, f.eks. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rød-hvit	Kvikksølv

» En kombinasjon av forskjellige gassfiltertyper er mulig. Mer informasjon på forespørsel eller via www.gvs.com.
» Filtre merket med "R" kan brukes på nytt og er ment å kunne brukes på mer enn ett skift.
» Filtre merket "D" er motstandsdyktige mot tilstopping av støv.
» Filtre merket med "NR" kan ikke brukes på mer enn ett skift.

Gassfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tillatt skadelig gasskonsentrasjon
Klasse 1	Lav absorpsjonskapasitet	Maks 0,1 volumprosent
Klasse 2	Medium absorpsjonskapasitet	Maks 0,5 volumprosent
Klasse 3	Høy absorpsjonskapasitet	Maks 1,0 volumprosent

» Beskyttelsen som gis av filtre i klasse 2 og 3 inkluderer beskyttelsen for tilsvarende filter fra lavere klasse eller klasser.
» Gassfiltre av type AX og SX og spesielle filtre er ikke klassifisert.

VALG AV ÅNDEDRETTSVERN
» Åndedrettsvernet må velges av en kompetent person som er kjent med farene på arbeidsplassen og deres konsentrasjon.
» Retningslinjene for valg og bruk kan variere i forskjellige land. Kontroller alltid før du tar i bruk at valget ditt for den tiltenkte bruken oppfyller nasjonale krav for bruk for å sikre at valget ditt er riktig.

MONTERINGSINSTRUKSJONER
A. Åndedrettsvernet må inspiseres av brukeren før og etter hvert bruk for å sikre at det er i god stand og at ventilmembranene og filtrene sitter riktig montert.
B. Ta av (eventuelle) briller. Hvis ansiktshåret går utenfor grensen til masken, oppnås ikke en effektiv tetning. Et alternativt åndedrettsvern kan være nødvendig.
① Fjern de gule beskyttelseshettene fra forsiden av filteret og ventilen fra innsiden av ansiktsdelen. ② Ta tak i åndedrettsvernet med den ene hånden og det nedre hodebåndet med den andre hånden. Legg pannebåndet over hodet og la det hvile rundt halsen. ③ Plasser åndedrettsvernet over munn og nese, løft deretter det øverste hodebåndet og plasser det over hodekronen for støtte. ④ Ta tak i spenne-endene på det øvre hodebåndet på åndedrettsvernet, og stram forsiktig mot baksiden av hodet. ⑤ Ta tak i spenne-endene på det nedre hodebåndet på åndedrettsvernet, og stram forsiktig mot baksiden av hodet.
» SJEKK ANSIKTSTILPASNINGEN hver gang masken tas på for å sikre at åndedrettsvernet sitter korrekt og tett nok til å forhindre luftlekkasje mellom åndedrettsvern og ansikt. ⑥ KONTROLL AV PASSFORM VED UNDERTRYKK: Dekk til ventilasjonsåpningene på begge filtrene med fingrene eller håndflaten og pust inn. Hvis ansiktsdelen faller litt sammen og ingen luftlekkasjer mellom ansiktet og ansiktsdelen oppdages, har man oppnådd riktig passform. Ved luftlekkasje, endre stillingen på åndedrettsvernet på ansiktet og/eller juster den elastiske stroppen for å eliminere lekkasjen.
⑦ Når åndedrettsvernet ikke er i bruk, må du alltid sørge for at de gule beskyttelseshettene er påsatt for å beskytte filtrene (både på forsiden av filteret og på ventilen inne i ansiktsdelen).

RENGJØRING
» Etter hver bruk rengjør og desinfiserer du ansiktsdelen og det ytre skallet på filterpatronen med en myk klut fuktet med mildt såpevann.
⑧ Eller rengjør åndedrettsvernet under rennende vann, sørg for at de gule beskyttelseshettene er på, og la det deretter lufttørke i en ikke-kontaminert atmosfære.

VEDLIKEHOLD
» Grundig vedlikehold og undersøkelse bør utføres minst én gang i måneden, og loggføres.
» Demonter åndedrettsvernet ved å fjerne filtrene, hodestroppene og de fleksible ventilmembranene.
» IKKE forsøk å demontere filterpatronene, og sett på de gule beskyttelseshettene for å hindre inntrengning av vann under rengjøring.
» Rengjør det ytre skallet på filterpatronene med en myk klut fuktet med mildt såpevann. Eller rengjør filterpatronen under rennende vann, og la den deretter lufttørke i en ikke-kontaminert atmosfære.
» Senk de andre delene av åndedrettsvernet ned i varmt vann tilsatt nøytralt vaskemiddel, og skrubb forsiktig med en myk børste. Skyll deretter komponentene i rent vann, og la dem lufttørke i en ikke-kontaminert atmosfære.

LAGRING, TRANSPORTERING OG AVHENDING
» Åndedrettsvernet skal oppbevares og transporteres unna direkte sollys og varmekilder, i kjølige og tørre omgivelser ved temperaturer mellom –10°C til 40°C, i et uforurenset miljø, og i den originale emballasjen.
» Produkter som når holdbarhetsdatoen må kasseres. Lagring eller transport under andre forhold enn de som er spesifisert her kan påvirke holdbarheten. Avhend masker og filtre i henhold til det filtrerte stoffet, og i samsvar med gjeldende forskrifter for avfallsbehandling.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER
» GVS Elipse åndedrettsvern, som består av en halvmaske sammen med filtrene: ⚠ TILFØRER IKKE oksygen. ⚠ GIR IKKE beskyttelse mot farer som angår oksygen og oksygenberiket luft. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser med mindre enn 19,5 % oksygen i volum. ⚠ MÅ IKKE BRUKES dersom forurensningen/konsentrasjonen er ukjent eller overstiger 10 ganger TLV. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser som kan innebære en umiddelbar fare for liv og helse. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i eksplosive omgivelser eller steder som normalt har høye varmenivåer. ⚠ MÅ IKKE BRUKES som beskyttelse mot stoffer som ikke har tilstrekkelige advarselssignaler som lukt eller smak. ⚠ MÅ IKKE BRUKES til rømningsformål. ⚠ MÅ IKKE BRUKES med skjegg eller ansiktshår som forhindrer direkte kontakt mellom ansiktet og kanten av åndedrettsvernet. ⚠ IKKE BRUK filtre eller masker som har overskredet holdbarhetsdatoen (se emballasjen). ⚠ IKKE BRUK skadede filtre. ⚠ IKKE ENDRE åndedrettsvernet på noen måte. ⚠ IKKE prøv å skifte ut ventiler. ⚠ IKKE rengjør eller desinfiser partikkelfiltrene. ⚠ Gjennomfør ALLTID en trykksjekk for ansiktet før hvert bruk. Hvis sjekken mislykkes kan masken ha en feil eller krever utskifting avhengig av alder, hyppighet av bruk og utskiftingen av filtre. ⚠ Bruk av gass- eller kombinerte åndedrettsvern, spesielt de som ikke er direkte koblet til ansiktsstykket under arbeid med åpen flamme eller dråper av flytende metall kan utgjøre en alvorlig risiko på grunn av at kullholdige filtre antennes , noe som kan generere akutte nivåer av giftige stoffer.
» Bruk av åndedrettsvernet forutsetter inngående kjennskap til bruksanvisningen, gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder, retningslinjer for valg og bruk, samt passende opplæring i spørsmål om personlig åndedrettsvern.
⚠ Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
» Du føler deg svimmel eller slapp
» Du kjenner smaken av eller lukter forurensninger eller irritasjon oppstår
» Det blir vanskelig å puste
» Det oppdages en feil ved åndedrettsvernet

SERVICETID
» Filtrene bør skiftes en gang i måneden eller oftere hvis du kjenner det blir tyngre å puste etterhvert som filtrene blir tette, når du begynner å lukte gass eller damp, som indikerer at filtrene er oppbrukte; eller hvis de når utløpsdatoen på 5 år, som er merket på hvert enkelt filter og produktemballasjen.
» Se anvisningene for bytting av filtrene som fulgte med erstatningsfiltrene. Det skal føres en vedlikeholdslogg av disse filterbyttene samt for utløpsdatoer.
» Produsenten garanterer at grunnleggende forbrukeregenskaper er ivaretatt i løpet av halvmaskens og filtrenes levetid.
» EU-samsvarserklæringen kan lastes ned på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informasjon fra produsenten — <95% Fuktighetsområde under lagring
Utløpsdato — Dobbelt filtermerke
-10°C +40°C Temperaturområde under lagring — Advarsel

BRUGERVEJLEDNING / DANISH

GVS ELIPSE LAVPROFIL KOMBINERET GAS OG PARTIKELÅNDEDRÆTSVÆRN

» Læs denne brugervejledning, inden du bruger åndedrætsværnet.
» GVS Elipse åndedrætsværn er et godkendt halvmaske i overensstemmelse med europæisk standard EN 140:1998 og forordning (EU) 2016/425. Filtrene er godkendt i overensstemmelse med europæisk standard EN 14387:2004 + A1:2008 og forordning (EU) 2016/425. Enheden er kun godkendt til erhvervsmæssige anvendelser, når de ovennævnte emner bruges sammen.

ANVENDELSER
» Elipse-halvmasken bruges sammen med et sæt af 2 ikke-leverede filtre for at give beskyttelse mod specifikke gasser, dampe, giftige støvpartikler, støv, tåge og dampe af alle typer, herunder bakterier og vira, hvor det er angivet i filterbeskrivelsen og angivet med farverne, der vises på filteretiketten.

Filtertype	Farve	Anvendelse
P3	Hvid	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåge og dampe af alle typer, inklusive bakterier og vira. Dækker også beskyttelsen fra lavere klasse P2- og P1-filtre
A	Brun	Organiske gasser og dampe med kogepunkt ≥ 65° C
B	Grå	Uorganiske gasser og dampe
E	Gul	Svovldioxid og andre sure gasser og dampe
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakderivater
AX	Brun	Gasser og dampe fra organiske forbindelser med lavt kogepunkt ≤ 65° C
NO-P3	Blå-hvid	Kvælstofoxider, f.eks. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rød-hvid	Kviksølv

» En kombination af forskellige gasfiltertyper er mulig, information er tilgængelig på anmodning eller via www.gvs.com.
» Filtre mærket "R" kan genbruges og er beregnet til at blive brugt til mere end en vagt.
» Filtre mærket "D" er modstandsdygtige over for tilstopning af støv.
» Filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt.

Gasfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tilladt skadelig gaskoncentration
Klasse 1	Lav adsorptionskapacitet	Maks. 0,1 volumenprocent
Klasse 2	Medium adsorptionskapacitet	Maks. 0,5 volumenprocent
Klasse 3	Høj adsorptionskapacitet	Maks. 1,0 volumenprocent

» Beskyttelse leveret af klasse 2 og 3 filter inkluderer det, der leveres af det tilsvarende filter fra lavere klasse eller klasser.
» Typerne AX- og SX-gasfiltre og specielle filtre er ikke klassificeret.

VALG AF ÅNDEDRÆTSVÆRN
» Åndedrætsværn skal vælges af en kompetent person, der er bekendt med farerne på arbejdspladsen og deres koncentration.
» Retningslinjer for valg og brug kan variere mellem lande. Kontroller altid inden brug for at sikre, at dit valg til den tilsigtede applikation opfylder de nationale krav.

MONTERINGSVEJLEDNINGER
A. Åndedrætsværnet skal inspiceres af bæreren før og efter hver brug for at sikre, at det er i god stand, og ventilmembraner og filtre sidder korrekt.
B. Fjern briller (hvis det bruges). Hvis ansigtshår går ud over grænsen til masken, opnås ikke en effektiv tætning. Alternativ RPE kan være påkrævet.
① Fjern de gule beskyttelseshætter fra forsiden af filteret og ventilen inde i frontstykket. ② Tag fat i åndedrætsværnet med den ene hånd og den nedre hovedbøjle med den anden hånd. Læg pandebåndet over dit hoved, og lad det hvile rundt om halsen. ③ Placer åndedrætsværnet over mund og næs, løft derefter i den øverste hovedbøjle og placer på toppen af hovedet for at understøtte åndedrætsværnet. ④ Tag fat i enden af den øverste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme. ⑤ Tag fat i enden af den nederste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme.
» TJEK TILPASNING TIL ANSIGTET hver gang masken bæres for at sikre, at åndedrætsværnet sidder korrekt og et tæt nok til at forhindre luftlækage mellem åndedrætsværn og ansigt. ⑥ UNDERTRYKSTILPASNINGSKONTROL: Dæk ventilationsåbningerne på begge filtre med fingrene eller håndfladen, og træk vejret ind. Hvis ansigtsstykket falder lidt sammen, og der ikke er nogen luftlækager mellem ansigtet og ansigtsstykket, er der opnået en korrekt pasform. Hvis der opdages luftlækage, skal respiratoren placeres på ansigtet igen og/eller den elastiske rem skal justeres for at fjerne lækagen. ⑦ Når åndedrætsværnet ikke er i brug, skal du altid sørge for, at de gule beskyttelseshætter er monteret for at beskytte filtrene (både på forsiden af filteret og på ventilen inde i ansigtsstykket).

RENGØRING
» Efter hver brug rengøres og desinficeres ansigtsstykket og filterpatronens ydre skal med en blød klud, der er fugtet med mildt sæbevand.
⑧ Eller rengør åndedrætsværnet under rindende vand, og sørg for, at de gule beskyttelseshætter er sat på, og lad det lufttørre i en ikke-kontamineret atmosfære.

VEDLIGEHOLDELSE
» Grundig vedligeholdelse og undersøgelse skal udføres mindst en gang om måneden og logges.
» Skil åndedrætsværnet ad ved at fjerne filtre, hovedstropper og fleksible ventilmembraner.
» Forsøg IKKE at adskille filterpatronerne, sæt de gule beskyttelseshætter på for at forhindre, at der trænger vand ind under rengøringen.
» Rengør filterpatronens ydre skal med en blød klud, der er fugtet med mildt sæbevand. Eller rengør filterpatronen under rindende vand, og lad den derefter lufttørre i en ikke-kontamineret atmosfære.
» Dyp de andre dele af åndedrætsværnet i varmt vand med et neutralt rengøringsmiddel, og skrub forsigtigt med en blød børste. Skyl derefter komponenterne i rent vand, og lad dem lufttørre i en ikke-kontamineret atmosfære.

OPBEVARING, TRANSPORT OG BORTSKAFFELSE
» Åndedrætsværnet skal opbevares og transporteres væk fra direkte sollys, væk fra kilder til høj temperatur, i en kølig, tør atmosfære ved temperatur mellem -10°C og 40°C, i et uforurenet miljø og i den originale emballage.
» Produkter skal kasseres, når de når deres udløbsdato. Opbevaring eller transport under andre forhold end dem, der er specificeret, kan påvirke holdbarheden. Bortskaf masker og filtre i henhold til det filtrerede stof i overensstemmelse med de gældende regler for affaldsbehandling.

ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER
» GVS Elipse-åndedrætsværn, der består af en halvmaske sammen med filtre: ⚠ Tilfører IKKE ilt. ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farer med ilt og iltberiget luft. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der indeholder mindre end 19,5 volumenprocent ilt. ⚠ Brug IKKE, når forureningen/koncentrationen er ukendt eller overstiger 10xTLV. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der øjeblikkeligt kan blive farlige for helbred og liv. ⚠ Brug IKKE i en eksplosiv atmosfære, eller hvor der er høje niveauer af varme. ⚠ Brug IKKE til beskyttelse mod stoffer, der mangler passende advarselssignaler, såsom lugt eller smag. ⚠ Brug IKKE til flugtformål. ⚠ Brug IKKE med skæg eller ansigtshår, der forhindrer direkte kontakt mellem ansigtet og kanten af åndedrætsværnet kant. ⚠ Brug IKKE filtre eller masker, der har overskredet deres udløbsdato (se emballage). ⚠ Brug IKKE beskadigede filtre. ⚠ Ændr IKKE åndedrætsværnet på nogen måde. ⚠ Forsøg IKKE at udskifte ventiler. ⚠ Partikelfiltrene må IKKE rengøres eller desinficeres. ⚠ Foretag ALTID en tilpasning af ansigtstryk inden hver brug. Hvis kontrollen mislykkes, kan masken være defekt eller kræve udskiftning afhængigt af alder, hyppighed af brug og udskiftning af filtre. ⚠ Brug af gas eller kombinerede åndedrætsværn, specielt dem, der ikke er direkte forbundet med ansigtsstykket under arbejde med åben ild eller dråber med flydende metaller, kan forårsage alvorlig risiko på grund af antændelsen af de trækulholdige filtre, der kan generere akutte niveauer af giftige stoffer.
» Brug af dette åndedrætsværn forudsætter en nøjagtig viden om brugsanvisningen, gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder, retningslinjer for valg og brug og passende træning i spørgsmål om personlig åndedrætsbeskyttelse.
⚠ Forlad det forurenede område straks, hvis:
» Der opleves svimmelhed eller lidelse,
» Du smager eller lugter forurenende stoffer, eller der opstår irritation,
» Vejrtrækning bliver vanskeligt,
» Der opdages en defekt i åndedrætsværnet.

SERVICELIV
» Filtre skal skiftes en gang om måneden eller oftere, hvis du opdager en øget modstand mod vejrtrækning, efterhånden som filtre bliver tilstoppede. Når du begynder at lugte gas/damp, hvilket indikerer, at filtrene er opbrugte; eller hvis de når slutningen af deres 5-årige udløbsdato, der er markeret på hvert enkelt filter og produktemballage.
» For instruktioner om udskiftning af filtre henvises til IFU, der følger med udskiftningsfiltre. Der skal føres en vedligeholdelsesregistrering af disse filterudskiftninger og udløbsdatoer.
» Producenten garanterer, basale forbrugsegenskaber i halvmasken og filtre.
» EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se information leveret af producenten — <95% Fugtighedsinterval for opbevaringsbetingelser
Udløbsdato — Dobbelt filtermærke
-10°C +40°C Temperaturinterval for opbevaringsbetingelser — Advarsel

KULLANIM TALİMATLARI / TURKİSH

GVS ELIPSE DÜŞÜK PROFİL KOMBİNE GAZ VE PARÇACIK EMNİYET SOLUNUM AYGITI

» Solunum aygıtını kullanmadan önce bu Kullanıcı Talimatları kitapçığını okuyun.
» GVS Elipse emniyet solunum aygıtı, Avrupa Standardı EN 140:1998 ve 2016/425 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylıdır. Filtreler Avrupa Standardı EN 14387:2004+A1:2008 ve 2016/425 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylıdır. Cihaz, sadece yukarıdaki ürünler birlikte kullanıldığında mesleki uygulamalar için onaylıdır.

UYGULAMALAR
» Elipse yarım maske, filtre açıklamasında belirtildiğinde ve filtre etiketindeki renklerle gösterildiğinde belirli gazlara, buharlara, toksik toz parçacıklarına, toza, sise ve burada belirtilen bakterileri ve virüsleri de kapsayan her türlü dumana karşı koruma sağlayacak şekilde 2 set elsiz filtre ile birlikte kullanılır.

Filtre Türü	Renk	Uygulama
P3	Beyaz	Tehlikeli ve toksik toz parçacıkları. Toz, sis ve bakteriler ve virüsler de dahil her türlü duman. Aynı zamanda daha düşük sınıftaki P2 ve P1 filtrelerinin sağladığı korumayı da kapsar
A	Kahverengi	Kaynama noktası ≥ 65°C olan organik gazlar ve buharlar
B	Gri	İnorganik gazlar ve buharlar
E	Sarı	Sülfür Dioksit ve diğer asidik gazlar ve buharlar
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri
AX	Kahverengi	Kaynama noktası ≤ 65°C olan organik bileşiklerden gazlar ve buharlar
NO-P3	Mavi-Beyaz	Nitrojen oksitler (NO, NO2, NOx gibi)
Hg-P3	Kırmızı-Beyaz	Cıva

» Farklı gaz filtre türlerinin kombinasyonu da mümkündür; bilgi talep üzerine veya www.gvs.com adresinden edinebilirsiniz.
» "R" işaretli filtreler tekrar kullanılabilir ve bir vardiyadan daha fazla kullanım amaçlıdır.
» "D" işaretli filtreler toz tıkanıklığına karşı dayanıklıdır.
» "NR" işaretli filtreler bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz.

Gaz Filtresi Sınıfı	Açıklama	Maksimum izin verilen zararlı gaz konsantrasyonu
Sınıf 1	Düşük adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,1
Sınıf 2	Orta adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,5
Sınıf 3	Yüksek adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %1,0

» Sınıf 2 ve 3 filtrenin sağladığı koruma, daha düşük sınıf veya sınıflardaki ilgili filtrenin sağladığını içerir.
» AX ve SX gaz filtreleri ve özel filtreler sınıflandırılmamıştır.

SOLUNUM KORUMASININ SEÇİLMESİ
» Solunum koruması, iş yeri tehlikeleri ve bunların yoğunluğu konusunda bilgi sahibi yetkili bir kişi tarafından seçilmelidir.
» Seçim ve kullanım yönergeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Hedef uygulama seçiminizin ulusal gereklilikleri karşıladığından emin olmak için kullanmadan önce daima kontrol edin.

TAKMA TALİMATLARI
A. Solunum aygıtı, her kullanım öncesinde uygun çalışma koşulunda olduğunda ve valf diyaframlarının ve filtrelerin iyice oturduğundan emin olmak için her kullanımdan önce ve sonra kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir.
B. Göz koruyucusunu çıkarın (takılıysa). Sakal maskenin dışına çıkıyorsa etkili bir kapama sağlanmamış olacaktır. Alternatif RPE gerekebilir.
① Yüz parçasının içindeki valfin ve filtrenin önünde bulunan sarı koruyucu kapağını çıkarın. ② Solunum aygıtını bir elinizle ve alt kafa bandını ise diğer elinizle kavrayın. Kafa bandını başınıza yerleştirin ve boynunuzun etrafına yerleşmesine izin verin. ③ Solunum aygıtını ağzınızın ve burnunuzun üzerine getirin. Ardından üst kafa bandını kaldırın ve solunum aygıtını desteklemek için başın üst kısmının üzerine yerleştirin. ④ Üst kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokasından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın. ⑤ Alt kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokalarından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın.
» Solunum aygıtı ile yüz arasında hava sızıntısını önlemek için solunum aygıtının doğru şekilde ve yeterli sıkılıkta oturmasını sağlamak için maskeyi her giydikten sonra YÜZE OTURDUĞUNU KONTROL EDİN. ⑥ NEGATİF BASINÇ OTURMA KONTROLÜ: Her iki filtrede bulunan delikleri parmaklarınızla ya da elinizin iç kısmıyla kapatın ve nefesi içinize çekin. Yüz parçası bir miktar çökerse ve yüz ile yüz parçası arasında hava sızıntısı tespit belirlenmezse solunum aygıtı doğru şekilde oturmuş demektir. Hava sızıntısının olduğu belirlenirse maskeyi yüzünüze yeniden yerleştirin ve/veya sızıntıyı gidermek için elastik kayışı yeniden ayarlayın. ⑦ Solunum maskesi kullanılmadığında her zaman sarı koruyucu sızdırmaz kapağın filtreleri koruyacak şekilde takılı olduğundan emin olun (yüz parçasının içindeki valfin ve filtrenin önündeki her ikisi de).

TEMİZLİK
» Her kullanımdan sonra yüz parçasını ve kartuş filtresinin dış kısmını hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin ve dezenfekte edin.
⑧ Veya solunum maskesini akan suyun altında temizleyin, sarı koruyucu sızdırmaz kapakların takılı olduğundan EMİN olun, ardından kontamine olmamış bir ortamda kurumaya bırakın.

BAKIM
» Ayda en az bir kere kapsamlı bakım ve inceleme gerçekleştirilmeli ve kayıt altına alınmalıdır.
» Filtreleri, kafa kayışlarını ve esnek valf diyaframlarını çıkararak solunum maskesini parçalarına ayırın.
» Filtre kartuşlarını sökmeyi DENEMEYİN, temizlik sırasında su girişini önlemek için sarı koruyucu sızdırmaz kapakları kapalı tutun.
» Kartuş filtrenin dış kısmını hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Veya solunum cihazını akan suyun altında temizleyin, ardından kontamine olmamış bir ortamda kurumaya bırakın.
» Diğer solunum maskesi bileşenlerini nötr deterjanlı ılık suya daldırın ve yumuşak bir fırça ile hafifçe fırçalayın. Daha sonra bileşenleri temiz suyla durulayın ve kontamine olmamış bir ortamda havayla kurumaya bekleyin.

DEPOLAMA, TAŞIMA VE İMHA ETME
» Solunum aygıtı, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta, -10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıkta, serin ve kuru, kontamine olmamış bir ortamda ve orijinal ambalajında saklanmalı ve taşınmalıdır.
» Raf ömrünü tamamlayan ürünler atılmalıdır. Belirtilenler dışındaki koşullarda depolama veya nakliye, raf ömrünü etkileyebilir. Maskeleri ve filtreleri filtre edilen maddeye göre geçerli atık arıtma yönetmeliklerine göre bertaraf edin.

UYARILAR VE SINIRLAMALAR
» Filtrelerle birlikte yarım bir maskeden oluşan GVS Elipse solunum aygıtı: ⚠ Oksijen SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijenin ve oksijenle zenginleştirilmiş havanın tehlikelerine karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Hacmen %19,5'ten daha az oksijen içeren atmosferlerde KULLANMAYIN. ⚠ Kirleticinin/konsantrasyonun bilinmediği veya 10xTLV değerinin üzerine çıktığı durumlarda KULLANMAYIN. ⚠ Sağlık ve yaşam açısından ilk anda tehlikeli olabilecek ortamlarda KULLANMAYIN. ⚠ Patlayıcı ortamlarda veya yüksek sıcaklık seviyelerinin olduğu yerlerde KULLANMAYIN. ⚠ Koku veya tat gibi yeterli uyarı sinyallerini sunmayan maddelere karşı koruma için KULLANMAYIN. ⚠ Kaçma amacıyla KULLANMAYIN. ⚠ Sakal, yüz ile solunum aygıtının kenarı arasında doğrudan teması engelleyecekse KULLANMAYIN. ⚠ Raf ömrünü dolduran filtreleri veya maskeleri KULLANMAYIN (ambalaja bakın). ⚠ Hasarlı filtreleri KULLANMAYIN. ⚠ Solunum aygıtını hiçbir şekilde MODİFİYE ETMEYİN. ⚠ Valfleri değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. ⚠ Partikül filtrelerini TEMİZLEMEYİN veya dezenfekte ETMEYİN. ⚠ Her kullanımdan önce DAİMA basınç yüzü sabitleme kontrolü gerçekleştirin. Kontrol başarısız olursa maske arızalı olabilir veya süreye, kullanım sıklığına ve filtrelerin değiştirilmesine bağlı olarak değiştirilmesi gerekebilir. ⚠ Özellikle yüzey parçasına doğrudan bağlı olmayan gaz veya kombine solunum koruyucu cihazlarının açık alevler veya sıvı metal damlacıkları ile çalışırken, akut seviyelerde toksik madde üretebilecek kömür içeren filtrelerin alev alması nedeniyle ciddi riske neden olabilir.
» Bu solunum aygıtının kullanımında, kullanım talimatları, yürürlükteki sağlık ve güvenlik standartları, seçim ve kullanım yönergeleri ve kişisel solunum koruması konularında uygun bilgiye sahip olunduğu kabul edilir.
⚠ Aşağıdaki durumlarda kontamine olmuş alanı derhal terk edin:
» Baş dönmesi veya rahatsızlık yaşanıyorsa
» Kontaminantların tadını veya kokusunu alıyorsanız veya tahriş yaşanıyorsa
» Nefes almak güçleşiyorsa
» Solunum aygıtında kusur varsa

KULLANIM ÖMRÜ
» Filtreler tıkandığı için nefes alıp vermek daha çok zorlaşırsa, filtrelerin bittiğini gösteren gaz/buhar kokusu almaya başladığınızda veya her filtre ve ürün ambalajında belirtilen 5 yıllık son kullanma tarihlerinin sonuna ulaşırlarsa filtreler ayda bir kez veya daha sık değiştirilmelidir.
» Filtrelerin değiştirilmesiyle ilgili talimatlar için yedek filtrelerle birlikte verilen kullanım talimatlarına başvurun. Bu filtre değişiklikleri ve son kullanma tarihleri hakkında bir bakım kaydı tutulmalıdır.
» Üretici, yarım maskenin ve filtrelerin kullanım ömrü sırasında temel tüketici özelliklerinin kaydedilmesini garanti eder.
» AB uygunluk beyanı, www.gvs.com/page/maskcertifications

Üretici tarafından verilen bilgilere bakın — <95% Saklama koşullarının nem aralığı
Son Kullanma Tarihi — Çift filtre işareti
-10°C +40°C Saklama koşullarının sıcaklık aralığı — Uyarı

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / RUSSIAN

КОМБИНИРОВАННЫЙ НИЗКОПРОФИЛЬНЫЙ РЕСПИРАТОР ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА И МИКРОЧАСТИЦ GVS ELIPSE

» Перед применением респиратора ознакомьтесь с этими инструкциями пользователя.
» Защитный респиратор GVS Elipse представляет собой аттестованную полумаску в соответствии с Европейским стандартом EN 140:1998 и Регламентом (EU) 2016/425. Фильтры аттестованы в соответствии с Европейским стандартом 14387:2004+A1:2008 и Регламентом (EU) 2016/425. Изделие аттестовано только для профессионального применения там, где перечисленные выше компоненты используются совместно.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ
» Полумаска Elipse применяется с комплектом 2 универсальных фильтров, обеспечивая защиту от конкретных газов, паров, токсичных пылевидных частиц, пыли, тумана и испарений всех типов, включая бактерии и вирусы, перечисленные в описании фильтра и обозначенные цветной маркировкой на этикетке фильтра.

Тип фильтра	Цвет	Область применения
P3	Белый	Опасные и токсичные пылевидные частицы. Пыль, туман и пары всех типов, включая бактерии и вирусы. Гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтрами более низкого класса P2 и P1.
A	Коричневый	Органические газы и пары с точкой кипения ≥ 65°C
B	Серый	Органические газы и пары
E	Желтый	Двуокись серы и другие кислотные газы и испарения
K	Зеленый	Аммиак и органические производные аммиака
AX	Коричневый	Газы и испарения органических соединений с низкой точкой кипения ≤ 65°C
NO-P3	Сине-белый	Окислы азота, например, NO, NO2, NOx
Hg-P3	Красно-белый	Ртуть

» Предусмотрено сочетание газовых фильтров различных типов, информация предоставляется по запросу, или опубликована на сайте www.gvs.com.
» Фильтры с маркировкой «R» рассчитаны на неоднократное применение более чем в одной рабочей смене.
» Фильтры с маркировкой «D» устойчивы к засорению пылью.
» Фильтры с маркировкой «NR» не допускается применять более чем в одной рабочей смене.

Газовый фильтр Класс	Описание	Максимально допустимая концентрация вредного газа
Класс 1	Низкая адсорбционная способность	Макс. 0,1 % по объему
Класс 2	Средняя адсорбционная способность	Макс. 0,5 % по объему
Класс 3	Высокая адсорбционная способность	Макс. 1,0 % по объему

» Защита, обеспечиваемая фильтром класса 2 и 3, гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтром более низкого класса или классов.
» Фильтры типов AX и SX не подлежат классификации.

ВЫБОР ЗАЩИТНОГО РЕСПИРАТОРА
» Защитный респиратор следует выбирать компетентному человеку, знакомому с опасностями и их концентрацией на рабочем месте.
» Руководящие указания по выбору и применению защитных респираторов в разных странах могут различаться. Перед применением обязательно производите проверку, чтобы удостовериться в соответствии сделанного выбора требованиям национального законодательства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ
A. Пользователь должен осмотреть респиратор до и после применения, чтобы убедиться в его хорошем рабочем состоянии и в надлежащей посадке клапанных мембран и фильтров.
Б. Снимите защитные очки (в случае износа). Если прическа пользователя такова, что волосы попадают под кромку маски, невозможно будет обеспечить эффективную герметизацию. Может потребоваться дополнительное RPE (респираторное защитное оборудование).
① Снимите желтые защитные колпачки с передней части фильтра и клапана изнутри маски. ② Одной рукой возьмитесь за респиратор, другой рукой возьмитесь за нижнее крепление. Проденьте нижнее крепление через голову и поместите его на шее. ③ Закройте респиратором рот и нос, затем поднимите верхнее крепление и поместите его на темени для фиксации респиратора. ④ Возьмитесь за концы верхнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление. ⑤ Возьмитесь за концы нижнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление.
» Обязательно ПРОВЕРЯЙТЕ ПОДГОНКУ ЛИЦЕВОЙ ЧАСТИ надетой маски, чтобы убедиться в надлежащей посадке респиратора и достаточном затягивании креплений, исключающем утечку воздуха между респиратором и лицом. ⑥ ПРОВЕРКА ПРИЛЕГАНИЯ МАСКИ ПОСРЕДСТВОМ ВАКУУМА: Прикройте пальцами или ладонью вентиляционные отверстия обоих фильтров и сделайте вдох. Если маска слегка опадает, и не ощущается утечка воздуха между лицом и маской, надлежащее прилегание обеспечено. При обнаружении утечки воздуха измените положение респиратора на лице и/или повторно отрегулируйте эластичное крепление. ⑦ Когда респиратор не используется, желтые защитные колпачки обязательно должны быть на месте (с передней части фильтра и на клапане внутри маски) для защиты фильтров.

ЧИСТКА
» После каждого применения очищайте и дезинфицируйте маску и наружную часть картриджного фильтра мягкой тканевой салфеткой, смоченной слабым мыльным раствором.
⑧ Допускается очистка респиратора под струей проточной воды, при этом ОБЯЗАТЕЛЬНО наличие на месте желтых защитных колпачков; после очистки следует высушить респиратор в чистой атмосфере.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
» Как минимум один раз в месяц необходимо производить техническое обслуживание и тщательный осмотр, с регистрацией результатов.
» Разберите респиратор, удалив фильтры, сняв головные ремешки и гибкие клапанные мембраны.
» НЕ ПЫТАЙТЕСЬ разбирать картриджи фильтра, закройте отверстия желтыми защитными колпачками, чтобы вода не попал внутрь в процессе чистки.
» Очистите картриджный фильтр снаружи мягкой тканевой салфеткой, смоченной слабым мыльным раствором. Допускается очистка картриджного фильтра под струей проточной воды, с последующей сушкой на воздухе.
» Окуните другие детали респиратора в теплый водный раствор нейтрального моющего средства и осторожно почистите мягкой кистью. После чего промойте компоненты чистой водой и высушите на воздухе, в незагрязненной атмосфере.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ
» Респиратор следует хранить и транспортировать, не подвергая его прямому воздействию солнечного света, вдали от источников высокой температуры, в прохладной сухой атмосфере при температуре от -10°C до 40°C, в незагрязненной среде и в оригинальной упаковке.
» Изделия должны быть утилизированы по истечении срока хранения. Хранение или транспортирование в условиях, отличающихся от перечисленных выше, может сказаться на сроке хранения. Утилизируйте маски и фильтры с учетом фильтруемого вещества в соответствии с действующими регламентами по утилизации отходов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ
» Респиратор GVS Elipse, состоящий из полумаски вместе с фильтрами: ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ подачу кислорода. ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасностей кислорода и воздуха, обогащенного кислородом. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, содержащей менее 19,5% объемных процентов кислорода. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если загрязнение/концентрация неизвестна или превышает 10xTLV (пороговый предел). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, которые могут внезапно стать опасными для здоровья и жизни. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ во взрывоопасной атмосфере или при сильной жаре. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту от веществ, не обладающих явными предостерегающими признаками, такими, как запах или вкус. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для спасения. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ при наличии бороды или растительности на лице, препятствующей непосредственному контакту кромки респиратора с кожей. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ фильтры или маски с истекшим сроком хранения (нанесен на упаковке). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ поврежденные фильтры. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ вносить любые изменения в респиратор. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заменять клапаны. ⚠ НЕ ОЧИЩАЙТЕ и не дезинфицируйте пылеулавливающие фильтры. ⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО проверяйте плотность посадки респиратора на лицо перед каждым применением. Неудавшаяся проверка может свидетельствовать о неисправной маске или о необходимости замены в зависимости от старения, частого использования или замены фильтров. ⚠ Применение газовых или комбинированных респираторных средств защиты, а именно не соединенных непосредственно с лицевым элементом, в процессе работы с открытым пламенем или брызгами жидкого металла может создавать серьезный риск вследствие поджигания фильтров с древесным углем с последующим формированием критических уровней токсичных веществ.
» Применение этого респиратора предполагает точное знание инструкции по применению, действующих стандартов охраны труда и безопасности, руководящих указаний по выбору и применению, а также соответствующее обучение по вопросам персональной респираторной защиты.
⚠ Немедленно покидайте загрязненную зону, если:
» Ощущаете головокружение или функциональное расстройство,
» Чувствуете вкус или запах загрязнений, или возникает раздражение,
» Дыхание становится затрудненным,
» В респираторе обнаружен дефект.

СРОК СЛУЖБЫ
» Фильтры следует менять раз в месяц или чаще, если вы обнаруживаете затрудненность дыхания, поскольку фильтр засорен; когда вы начинаете ощущать запах газа/пара, что свидетельствует об износе фильтров; или достигнут 5-летний срок годности, указанный на каждом фильтре и упаковке изделия.
» Инструкции по замене фильтров приводятся в инструкциях по применению, прилагаемых к сменным фильтрам. В формулярах технического обслуживания необходимо фиксировать замены этих фильтров и срок годности.
» Изготовитель гарантирует сохранение основных потребительских свойств в течение срока службы полумаски и фильтров.
» Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта www.gvs.com/page/maskcertifications

Обращайтесь к информации, предоставляемой изготовителем — <95% Диапазон влажности условий хранения
Срок годности — Маркировка двойного фильтра
-10°C +40°C Температурный диапазон условий хранения — Внимание

NÁVOD K POUŽITÍ / CZECH

NÍZKOPROFILOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE S KOMBINOVANÝM FILTREM PROTI PLYNŮM A ČÁSTICÍM

» Před použitím respirátoru si přečtěte tuto uživatelskou příručku.
» Ochranný respirátor GVS Elipse je polomaska schválená v souladu s evropskou normou EN 140:1998 a s nařízením (EU) 2016/425. Tyto filtry jsou schválené v souladu s evropskou normou EN 14387:2004 + A1:2008 a s nařízením (EU) 2016/425. Toto zařízení je schválené pro pracovní použití, pouze pokud jsou výše uvedené položky používány společně.

POUŽITÍ
» Polomaska Elipse se používá spolu se sadou 2 filtrů určených k použití bez ruční manipulace, aby poskytovala ochranu před specifickými plyny, parami, toxickými prachovými částicemi, prachem, mlhou a výpary všech typů, včetně bakterií a virů, pokud jsou uvedeny v popisu filtru a vyznačeny barvami uvedenými na štítku filtru.

Typ filtru	Barva	Použití
P3	Bílá	Nebezpečné a toxické prachové částice. Prach, mlha a výpary všech typů, včetně bakterií a virů. Zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
A	Hnědá	"Organické plyny a páry, s bodem varu ≥ 65 °C"
B	Šedá	Anorganické plyny a páry
E	Žlutá	Oxid siřičitý a jiné kyselé plyny a páry
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
AX	Hnědá	Plyny a páry z organických sloučenin s nízkou teplotou varu ≤ 65 °C
NO-P3	Modrobílá	Oxidy dusíku, např. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Červenobílá	Rtuť

» Je možné použít kombinaci různých typů protiplynových filtrů, informace jsou k dispozici na vyžádání nebo na www.gvs.com.
» Klasifikace P3 zajišťuje minimální účinnost 99,95 % a je symbolizována bílou barvou. Ochrana zajišťovaná klasifikací P3 zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
» Filtry označené „R" lze používat opakovaně a jsou určeny k použití pro více než jednu směnu.
» Filtry označené „D" jsou odolné proti ucpání prachem.
» Filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu.

Třída protiplynového filtru	Popis	Maximální přípustná koncentrace škodlivého plynu
Třída 1	Nízká adsorpční kapacita	Max. 0,1 % (objemových procent)
Třída 2	Střední adsorpční kapacita	Max. 0,5 % (objemových procent)
Třída 3	Vysoká adsorpční kapacita	Max. 1,0 % (objemových procent)

» Ochrana poskytovaná filtrem třídy 2 a 3 zahrnuje ochranu poskytovanou odpovídajícím filtrem nižší třídy nebo nižších tříd.
» Protiplynové filtry typu AX a SX a speciální filtry nejsou klasifikované.

VÝBĚR OCHRANY DÝCHACÍCH CEST
» Ochrana dýchacích cest musí být zvolena kompetentní osobou obeznámenou s riziky na pracovišti a jejich koncentrací.
» Pokyny pro výběr a použití se mohou v jednotlivých zemích lišit. Váš provedený výběr před použitím vždy zkontrolujte, abyste se ujistili, že splňuje příslušné národní požadavky pro zamýšlené použití.

MONTÁŽNÍ POKYNY
A. Respirátor musí být zkontrolován uživatelem před a po každém použití, aby se zajistilo, že je v dobrém provozním stavu a že membránové ventily a filtry jsou správně umístěny.
B. Sundejte si brýle (pokud je máte na sobě). Pokud vlasy přečnívají pod okrajem masky na obličej, nebude dosaženo účinného utěsnění. Může být požadováno alternativní vybavení ochrany dýchacích cest.
① Sejměte žluté ochranné těsnicí krytky na přední straně filtru a ventilu uvnitř obličejové části. ② Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou uchopte spodní čelní pásku. Přetáhněte čelní pásku přes hlavu a nechte ji spočinout kolem krku. ③ Dejte respirátor na ústa a nos, poté zvedněte horní čelní pásku a umístěte ji na temeno hlavy tak, aby držela respirátor. ④ Uchopte konce horní čelní pásky u přezky respirátoru a jemně za ně zatáhněte směrem k týlu, abyste pásku utáhli. ⑤ Uchopte konce spodní čelní pásky u přezek respirátoru a jemným zatažením za ně směrem dozadu pásku utáhněte.
» SPRÁVNÉ NASAZENÍ NA OBLIČEJ KONTROLUJTE při každém nošení masky, aby se zajistilo správné a dostatečně pevné usazení respirátoru, tak aby nemohlo docházet k úniku vzduchu mezi respirátorem a obličejem. ⑥ KONTROLA PŘILÉHAVOSTI S PODTLAKEM: Prsty nebo dlaní zakryjte průduchy obou filtrů a nadechněte se. Pokud se obličejová část mírně zbortí dovnitř a mezi obličejem a obličejovou částí není detekován žádný únik vzduchu, bylo dosaženo správného nasazení. Pokud je detekován únik vzduchu, upravte umístění respirátoru na obličeji a/nebo znovu upravte elastický pásek tak, aby se eliminoval únik vzduchu. ⑦ Pokud respirátor nepoužíváte, vždy se ujistěte, že jsou nasazeny žluté ochranné těsnicí krytky chránící filtry (na přední straně filtru i na ventilu uvnitř obličejové části).

ČIŠTĚNÍ
» Po každém použití vyčistěte a vydezinfikujte obličejovou část a vnější plášť patronového filtru měkkým hadříkem navlhčeným jemnou mýdlovou vodou.
⑧ Případně vyčistěte respirátor umytím pod tekoucí vodou, přičemž ZAJISTĚTE, aby byly nasazeny žluté ochranné krytky, a poté jej nechte vyschnout na vzduchu v nekontaminovaném prostředí.

ÚDRŽBA
» Důkladná údržba a kontrola by se měla provádět alespoň jednou měsíčně a měla by se zaznamenávat.
» Rozeberte respirátor vyjmutím filtrů, sundáním hlavových popruhů a vyjmutím flexibilních membránového ventilu.
» NEPOKOUŠEJTE SE rozebírat filtrační kazety, nasaďte na ně žluté ochranné těsnicí krytky, abyste během čištění zabránili vniknutí vody do nich.
» Očistěte vnější plášť patronového filtru měkkým hadříkem navlhčeným ve slabé mýdlové vodě. Nebo vyčistěte patronový filtr pod tekoucí vodou a poté jej nechte oschnout na vzduchu v nekontaminované atmosféře.
» Ostatní součásti respirátoru ponořte do teplé vody s neutrálním čisticím prostředkem a jemně je vydrhněte měkkým kartáčem. Poté tyto součásti opláchněte v čisté vodě a nechte je uschnout na vzduchu v nekontaminované atmosféře.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA & LIKVIDACE
» Respirátor by měl být skladován a přepravován mimo dosah přímého slunečního světla, stranou od zdrojů vysoké teploty, v chladné suché atmosféře při teplotě mezi -10°C až 40°C, v nekontaminovaném prostředí a ve svém původním obalu.
» Výrobky musí být zlikvidovány, jakmile vyprší jejich doba použitelnosti. Skladování nebo přeprava za jiných než určených podmínek může mít vliv na jejich uchovatelnost. Masky a filtry zlikvidujte v závislosti na dané odfiltrované látce v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ & OMEZENÍ
» Respirátor GVS Elipse sestávající z polomasky s filtry: ⚠ NEDODÁVÁ kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečným působením kyslíku a vzduchu obohaceného kyslíkem. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře obsahující méně než 19,5 % kyslíku (objemových procent). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud neznáte daný kontaminant/koncentraci nebo dojde-li k desetinásobnému překročení nejvyšší přípustné koncentrace. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře, ve které může dojít k bezprostřednímu ohrožení života a zdraví. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE ve výbušné atmosféře nebo tam, kde je vysoká úroveň tepla. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro ochranu před látkami, které postrádají odpovídající varovné signály, jako je zápach nebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro účely úniku. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte na obličeji vousy nebo vlasy zabraňující přímému kontaktu mezi obličejem a okrajem respirátoru. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE filtry nebo masky, jejichž doba použitelnosti vypršela (viz obal). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE poškozené filtry. ⚠ NEUPRAVUJTE respirátor žádným způsobem. ⚠ NEPOKOUŠEJTE se vyměnit ventily. ⚠ NIKDY nečistěte ani dezinfikujte částicové filtry. ⚠ VŽDY před každým použitím proveďte tlakovou kontrolu nasazení na obličej. Pokud kontrola selže, může být maska vadná nebo může být nutná její výměna v závislosti na věku, frekvenci používání a výměn filtrů. ⚠ Použití protiplynových nebo kombinovaných ochranných dýchacích přístrojů, zejména těch, které nejsou přímo připojeny k obličejové části, během práce s otevřeným plamenem nebo s kapkami tekutého kovu může mít za následek vznik vážného nebezpečí v důsledku vznícení filtrů s obsahem uhlí, které mohou vytvářet toxické látky v kritických úrovních.
» Používání tohoto respirátoru předpokládá přesnou znalost jeho návodu k použití, příslušných zdravotních a bezpečnostních norem, pokynů pro výběr a použití respirátoru a absolvování odpovídajícího školení v otázkách osobní ochrany dýchacích cest.
⚠ Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud:
» Pociťujete závrať nebo úzkost.
» Kontaminující látka se vám dostala do úst nebo jste ji vdechli nebo dochází k podráždění.
» Máte potíže s dýcháním.
» V respirátoru je zjištěna závada.

ŽIVOTNOST
» Filtry by se měly měnit jednou za měsíc nebo i častěji, pokud zjistíte ztížené dýchání v důsledku ucpávání filtrů; pokud začnete cítit plyn / páru, což znamená, že filtry jsou vyčerpané; nebo pokud vyprší pětiletá doba použitelnosti filtru, která je vyznačena na každém jednotlivém filtru a na obalu každého výrobku.
» Pokyny pro výměnu filtrů naleznete v návodu k použití dodávaném s náhradními filtry. V rámci údržby je třeba vést záznamy o výměnách těchto filtrů a jejich datech exspirace.
» Výrobce zaručuje úsporu základních spotřebních prostředků během životnosti polomasky a filtrů.
» Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese www.gvs.com/page/maskcertifications

Viz informace poskytnuté výrobcem — <95% Rozsah vlhkosti za skladovacích podmínek
Datum exspirace — Značka duálního filtru
-10°C +40°C Teplotní rozsah za skladovacích podmínek — Varování

IFU Part number: 10.016.0764.00.AA

NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVAK

KOMBINOVANÝ PLYNOVÝ A ČASTICOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR S NIZKYM PROFILOM GVS ELIPSE

- Pred použitím musíte prečítať tento pokyn prospekt s návodom na používanie.
- Ochranný respirátor GVS Elipse je schválená polomaska v súlade s európskou normou EN 140:1998 a nariadením (EÚ) 2016/425. Tieto filtre sú schválené v súlade s európskou normou EN 14387:2004 + A1:2008 a nariadením (EÚ) 2016/425. Tento prostriedok je schválený na prevádzku pracovníkov pôsobiace len vtedy, keď sa vykonávajú práce v dobre osvetlených priestoroch.

POUŽITIE

- Polomaska Elipse sa používa spolu so súpravou 2 filtrov bez rozličnia strany na ochranu pred špecifickými plynmi, výparmi, tuhými prachovými časticami, prachom, mlhou a dymom, ktoré sú uvedené v tabuľke a vývoji, pokiaľ je vydaný v zoznam s výpisom a vyznačené farbami zobrazenými na štítku filtra.

Typ filtra	Farba	Použitie
P3	Biela	Nebezpečné a toxické prachové častice. Prach, hmla a výpary vrátane dráhu vrátane baktérií a vírusov. Silná ochrana, ktorú poskytuje filter triedy FFP2 a P1
A	Hnedá	Organické plyny a výpary s bodom varu > 65 °C
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary
E	Žlta	Oxid siričitý a ostatné kyslé plyny a výpary
K	Zelená	Amoniak a organické derivaty amoniaku
AX	Hnedá	Plyny a výpary z organických zlúčenín s nízkym bodom varu ≤ 65 °C
NO-P3	Modro-biela	Oxidy dusíka nad. NO, NO2, NOx
NO-P3	Červeno-čierna	Oxid uhličitý

- Je možná kombinácia rôznych typov plynových filtrov, informácie sú k dispozícii na požiadanie alebo prostredníctvom www.gvs.com.
- Filtre označené „R" sú opakovane použiteľné a sú určené na viac ako jednu zmenu.
- Filtre označené „P" sú odolné voči zanesenú prachom.
- Filtre označené „NR" sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu.

- Ochrana, ktorú poskytuje filter triedy 2 a 3, zahŕňa ochranu, ktorú poskytuje zodpovedajúci filter triedy 1 a tiež nižšej triedy.
- Plynové filtre typu AX a S a špecialne filtre nie sú klasifikované.

VOLBA OCHRANY DÝCHACÍCH CIEST

- Ochranu dýchacích ciest musí vybrať kompetentná osoba obchádzaním s ktorými na pracovisku a ich kontrolovaním.
- Pokyny na voľbu a použitie sú uvedené v jednotlivých krajinách list. Vždy pred použitím kvôli ustenu skontrolujte. Čo vaša práca pre zamýšľanú aplikáciu spĺňa celistvitne požadovky.

NÁVOD NA NASADENIE

- Pred každým použitím je každom použití musí používateľ skontrolovať respirátor, aby sa ustil, že je vo vyhovujúcom stave a správne a že sú správne usadené membrány ventilov a filtre.
- O ústavbe filtra, ktorá je nesprávne kryby z predaj časti filtra a z ventilu vo vnútri tvárovej časti. O žiadnu rukou uchopte respirátor a druhou rukou spodnú časť pás. Dajte si bradu do hlavu a najskôr potiahnite vrchnú okolo koku. O zmestnite si respirátor na usta a nos. Potiahnite spodný pás cez hlavu pod ušami a nad temeno hlavu na pridržanie respirátora. O Uchopte koncе horného obvodového pásu pri spone respirátora a pritiahnite ich pevnejšie pomocou spodného pásu. Pri správnom ich pevnejšie pomocou spodného pásu. Pri správnom Uchopte koncе spodného čelového pásu pri sponách respirátora a pritiahnite ich jemnejšie pohybmi smerom k zadnej časti hlavy.
- SKONTROLUJTE SPRÁVNE PRIELOHANIE NA TVÁRI. Uistite sa, že respirátor je správne usadený na tvári. Je respirátor je úložný správne a je dostatočne utesnený, vykonajte kontrolu tesnosti. Ak nie je, upravte pásy, aby tvárou. O KONTROLA PODTLAKU PRILIEHANIA: Zakryte priedušky obom filtrov prstami alebo dlaňou a vydýchnite. Ak je správne usadený, mal by sa mierne tvárovú a tvárovou časťou na nezistí žiadny únik uzlučnú, dovtedy ho nie prístavte a prístavte na tvár. Ak je správne ustavte, zmeňte umiestnenie respirátora na tvári a skúšku znova uvarte elastický pás, aby sa odstránil únik.
- Nasaďte respirátor tak, aby sa pás pre bradu nad bradou a pás potiahnutý cez temeno hlavy nad ušami.
- Nasaďte filtre správnej triedy a ich nasaďte na filtre. Ak sa respirátor je úložný správne a je dostatočne utesnený, je vhodný na použitie v nebezpečnom prostredí. Ak nie je, vyberte si iný respirátor.

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA

- Respirátor by sa mal skladovať a prepravovať v mimo priamého slnečného svetla, mimo zdrojov vysokej teploty, v chladivej suchej atmosfére v rozmedzí -20 °C až 40°C. v nekontaminovanom prostredí a v pôvodnom balení.
- Výrobky sa po uplynutí doby použiteľnosti musia zlikvidovať. Skladovacia doba pre nepoužité filtre je päť rokov, ak sú uvedené, môže mať výrobca na dobu použiteľnosti. Nesky a filtre by sa mali likvidovať v súlade s miestnymi a platnými predpismi o nakladaní s odpadom.

UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

- Respirátor by sa nikdy nemal používať v prostredí s nedostatkom alebo nadbytkom kyslíka, ako napríklad v uzavretých alebo obmedzených priestoroch.
- Nepoužívajte v prostredí okamžite ohrozujúcich životu alebo zdraviu. Ak NEPOUŽÍVATE v atmosfére, ktorá bránia priamemu kontaktu medzi tvárou a okrajom respirátora. Ak NEPOUŽÍVATE filtre ani nejde o prekročili dobu použitelnosti (pozrite si balenie). Ak NEPOUŽÍVATE poškodené filtre. Ak Reagujte žiadnym spôsobom NEUPRAVUJTE. Ak NEPOKRÚŠAJTE sa vymenť ventily. Ak NEČISTITE ani nedezinfikujte filtre pevných častíc. Ak NEPOUŽÍVATE pred každým použitím vykonajte tlakovú kontrolu správneho priliehania respirátora na tvár. Ak kontrola zlyhá, maska môže byť chybná alebo vybraná nesprávna. Ak sa nedá zaistiť správne používania a výmeny filtrov. Ak Použitie plynových alebo kombinovaných filtrov NEPOUŽÍVAJTE filtre ani nejmä tých, ktoré nie sú priamo spojené s ľúcnou časťou pri práci s chemickými alebo kvapkami tekutiny. Ak kvu, môže spôsobiť vážne zranenie. Ak Nepoužívajte filtrov obsahujúcich aktívne uhlie, to môže vytvárať akútne fajčenie. Ak
- Použite tohto respirátora predpokladá preukázaný zraková návodu na používanie, platných zdravotných a bezpečnostných noriem, pokyny na výber, ochranu proti ochranu a primerané zaškolenie týkajúce sa osobných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest.
- Kontaminovaní oblasť okamžite opustite, ak:
- sa vás zmocňuje závrat alebo iného vzniknutie
- cítite chuť alebo zápach škodlivého činidla, alebo sa vyskytuje podráždenie
- sa vyskytujú ťažkosti s dýchaním
- sa zistí chyba respirátora

ŽIVOTNOSŤ

- Filtre by sa mali vymeniť raz za mesiac alebo častejšie, ak zistíte zvýšenú odpor pri dýchaní v dôsledku zanesenie filtra, keď zaznamenáte únik, keď sa zhorší kvalita čo znamená, že filtre sú opotrebované; alebo dosiahnu koncе svojej 5-ročnej doby spotreby, ktorá je vyznačená na balení každého jednotlivého filtra a ventilu.
- Pokyny na výmenu filtrov nájdete v návode na používanie systému s náhradnými filtrami. Ďalšie vymenách filtrov a dôsledných spotreby by sa mal viesť záznam o údržbe.
- Výrobca nezodpovedá úspory základných spotrebiteľských vlastností počas životnosti polomasky a filtrov.
- Vyhlásenie o zhode a ES certifikát sú k dispozícii na stránke www.gvs.com/page/maskcertifications